



Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original
Instrukcja oryginalna
Původní návod
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσεως

B12.1A - B12.2A
B24.1 - B24.2
B124.1

 **BOOSTER**

B24

B12



B124



1/ PRECAUTIONS :

- Le BOOSTER doit être utilisé par du personnel compétent.
- Il faut toujours respecter les préconisations du constructeur du véhicule.
- Porter des lunettes et les équipements de protections en accord avec la réglementation.
- **Le BOOSTER doit toujours rester en charge lorsqu'il n'est pas utilisé avec l'interrupteur de puissance en position OFF ou le sélecteur de tension en position 12V pour le booster B124.1.**
- Les câbles doivent toujours être enroulés et rangés correctement pour éviter tout risque de contact entre les pinces.
- Ne jamais faire de court circuit.
- Ne jamais utiliser un BOOSTER 24 Volts sur un véhicule 12 Volts
- Ne jamais utiliser un BOOSTER 12 Volts sur un véhicule 24 Volts.
- Toute intervention d'après vente doit être réalisée par le Service Après Vente FACOM.

2/ SPECIFICATIONS :

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Tension d'utilisation	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Courant de démarrage	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Courant de court circuit	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Poids	11 KG	14 KG	26 KG	29 KG	26 KG
Batterie	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Longueur câbles	1,8 M cuivre	1,8 M cuivre	1,8 M cuivre	1,8 M cuivre	1,8 M cuivre
Section des câbles	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Interrupteur de puissance	Oui	Oui	Oui	Oui	Sélecteur 12-24
Fusible de puissance	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Fusible de puissance de secours	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Fusible Prise accessoire	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Connecteur allume cigarette	Oui	Oui	Non	Non	Non
Alarme anti inversion	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Voltmètre indicateur de charge	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Indicateur de charge à LED	Oui	Oui	Non	Non	Non
Protection anti pic de tension	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

3/ MISE EN CHARGE DES BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **Le BOOSTER doit toujours rester en charge lorsqu'il n'est pas utilisé avec l'interrupteur de puissance en position OFF.**
- Il faut impérativement utiliser le chargeur fourni avec votre BOOSTER FACOM.
- Brancher la prise allume cigarette du chargeur sur le BOOSTER puis raccorder le chargeur au secteur.
- Pour les chargeurs des modèles 24V, lorsque les LEDS « Charging - 50% - 75% - Full » clignotent, cela signifie que la charge est complète.

3-1 MISE EN CHARGE DU BOOSTER : B124.1

- **Le BOOSTER doit toujours rester en charge lorsqu'il n'est pas utilisé avec le sélecteur de tension en position 12V.**
- Il faut impérativement utiliser le chargeur fourni avec votre BOOSTER FACOM.
- Brancher la prise allume cigare du chargeur sur le BOOSTER puis raccorder le chargeur au secteur.
- Pour les chargeurs du modèle B124.1, lorsque les LEDS « Charging - 50% - 75% - Full » clignotent, cela signifie que la charge est complète.

4/ CONTROLE DU NIVEAU DE CHARGE DU BOOSTER

Vérifier que le **BOOSTER est débranché** de son chargeur. Pour les modèles 12 Volt vérifié qu'il est également débranché du câble allume cigare.

Pour les Boosters 12 Volts (B12.1A et B12.2A):

Presser le bouton jaune « Test » sur le BOOSTER

- Si la **ou les LED verte sont allumées**, c'est que le booster est **bien chargé** ou encore connecté à son chargeur. Dans ce cas, déconnecter le chargeur pour vérifier le niveau de charge.
- Si **une seule LED jaune est allumée**, le booster **peut être utilisé une fois** mais il ne délivrera pas toute sa puissance.
- Si seulement **une ou deux LED rouge sont allumées**, il faut **remettre le booster en charge immédiatement et ne pas l'utiliser**.

Pour les Boosters 24 Volts (B24.1, B24.2, B124.1 en position 24V) :

Presser le bouton jaune « Test » sur le BOOSTER

- Si la **tension est dans le secteur ROUGE** (<24V), il faut immédiatement **remettre le booster en charge et ne pas l'utiliser**.
- Si la **tension est dans le secteur JAUNE** (>24V et <24,8V), le **booster peut être utilisé** mais ne délivrera pas toute sa puissance. Il faut le remettre en charge dès que possible.
- Si la **tension est dans le secteur VERT** (>24,8 et <26,2), le **booster est chargé**. Il est tout de même souhaitable de le laisser en charge en permanence.

Pour les BOOSTERS mixte 12V – 24V :

- Vérifier que les câbles sont enroulés correctement pour éviter tous courts circuits.
- Brancher la prise de sélection de tension sur 24V.
- Presser le bouton jaune « TEST » et attendre 4 secondes que la tension se stabilise.
- Si la tension est inférieure ou égale à 24,4 V, **ne pas utiliser le BOOSTER**, Il faut le remettre en charge immédiatement.
- Si la tension est comprise entre 24,5V et 25,1V **le BOOSTER peut être utilisé** mais doit être remis en charge rapidement.
- Si la tension est supérieure à 25,1 V **le booster est chargé**. Il faut cependant le laisser en charge lorsqu'il n'est pas utilisé.

5/ UTILISATION DU BOOSTER :

Pour les Boosters 12 Volts (B12-1A et B12-2A) :

Vérifier le niveau de charge du booster. Il faut au moins que la LED jaune soit allumée lorsque vous pressez le bouton de test. Il est préférable que la LED verte soit allumée pour avoir plus de puissance.

Pour les Boosters 24 Volts (B24.1 et B24.2) :

Vérifier le niveau de charge du booster. La tension doit absolument être supérieure à 24V lorsque vous pressez le bouton de test. Il est préférable que le voltmètre soit dans la zone verte pour avoir des bonnes performances.

Pour les BOOSTERS mixte 12V – 24V (B124.1)

- Les BOOSTERS mixtes 12V-24V sont équipés d'une prise pour la sélection 12V-24V et d'un emplacement de sécurité 0V.
- Le volet de protection se déplace pour libérer la prise 12V ou 24V.



Vérifier que le niveau de charge est supérieur à 12,6V en position 12V ou 25,2V en position 24V.
Brancher la prise de sélection 12V – 24V sur la position 0V.

Pour tous les Boosters 12V, 24V et 12V-24V :

- Vérifier que l'interrupteur de puissance est sur **OFF**.
- Le booster doit être posé de façon stable.
- Brancher la pince rouge « borne positive » sur la borne positive du véhicule.
- Brancher la pince noire « borne négative » sur la borne négative du véhicule.
- Vérifier que l'alarme ne sonne pas sinon cela veut dire qu'il y a une inversion de polarité.
- Tourner l'interrupteur de puissance sur **ON**. (Sur B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **Sur le B124.1, positionner le sélecteur en position 12V pour les véhicules 12V ou en 24V sur les véhicules 24V.**
- **Ne pas attendre ! Actionner immédiatement le démarreur du véhicule 8 secondes maximum. Il faut attendre deux minutes entre deux tentatives de démarrage.**
- **Immédiatement après le démarrage : Débrancher le BOOSTER en commençant pas la borne négative (pince noire).** Débrancher ensuite la borne positive (pince rouge).
- Remettre les pinces avec les câbles enroulés sur leurs emplacements.
- Tourner l'interrupteur de puissance sur **OFF**.
- Remettre le booster en charge dès que possible.

6/ UTILISATION DU BOOSTER AVEC LE CABLE « ALLUME CIGARE » :

Pour les Boosters 12 Volts (modèles B12.1A et B12.2A) :

Il est possible de raccorder le BOOSTER à un véhicule à l'aide du câble allume cigarette fourni dans les deux cas suivants :

- Pour faire une charge d'appoint du BOOSTER entre deux utilisations. Ce mode de charge ne remplace pas une charge continue à l'aide du chargeur fourni avec votre booster FACOM.
- Pour alimenter un véhicule via une prise accessoire.

IL FAUT VERIFIER LA COMPATIBILITE DU VEHICULE AVEC CE TYPE D'UTILISATION AVANT USAGE.

IL NE FAUT PAS RELIER UN VEHICULE 12 V VIA LA PRISE « ALLUME CIGARE » A UN BOOSTER 24 V.
IL NE FAUT PAS RELIER UN BOOSTER 24 V A UN VEHICULE 12 V VIA UNE PRISE « ALLUME CIGARE ».

7/ FUSIBLES DE PROTECTION

Tous les BOOSTERS FACOM sont équipés d'un fusible thermique de 20A qui ne protège que le circuit de charge du BOOSTER.

Pour les Boosters 12 Volts (modèles B12.1A et B12.2A) :

- Le fusible thermique 20A protège les utilisations avec la sortie 12V « allume-cigare ». Lorsque que le fusible se déclenche, il suffit d'appuyer sur le bouton rouge « FUSE » pour rétablir le circuit.

Pour les Boosters 24 Volts (B24.1 et B24.2) et le booster 12V-24V (B124.1) :

- Les BOOSTERS B24.1 et B24.2 sont équipés d'un fusible de 500A qui protège le booster (et non le véhicule) en cas de mauvaise utilisation tel qu'un court circuit, une inversion de polarité, ou une forte surcharge.
- Les BOOSTERS FACOM B24.1 et B24.2 sont équipés de deux fusibles identiques. Coté droit c'est-à-dire du coté de la borne négative (câble et pince noir) du BOOSTER c'est le fusible en service.
- Du coté gauche, c'est-à-dire à coté de la borne positive (câble et pince rouge) c'est un fusible de réserve.
- Si à la suite d'une mauvaise utilisation le fusible était sectionné, il faudra remplacer le fusible de service par le fusible de réserve.
- Il faut uniquement utiliser des fusibles FACOM de référence B24-F500.

8/ PIÈCES DÉTACHÉES

B24-F500 : Fusible pour BOOSTER 24 Volts et booster 12V - 24V

B12 : Câble de raccordement « allume cigare » → pour BOOSTER 12 Volts uniquement.

B12-1ACH : Chargeur pour BC12.1A

B12-2ACH : Chargeur pour BC12.2A

B24-1CH : Chargeur pour BC24.1, BC24.2 et B124.1

9/ GARANTIE

Votre BOOSTER FACOM est garanti 1 an à partir de sa date de facturation contre tous vices de fabrication.

Liste des exclusions de garantie pour les BOOSTERS FACOM.

- Booster ouvert ou ayant été démonté.
- Court circuit.
- Trace d'arc électrique sur les pinces.
- Conséquences de l'inversion de polarité.
- Utilisation continue de plus de 10 secondes.
- Booster stocké déchargé.
- Les câbles et les pinces sont exclus de la garantie.
- Booster chargé avec un autre chargeur que celui fourni avec celui-ci.
- Trace de chocs ou impacts.

Les batteries des boosters sont des pièces dont l'usure est exclue de la garantie. Pour augmenter la durée de vie des batteries, il faut les maintenir constamment en charge.

Les chargeurs des boosters sont prévus pour pouvoir rester branchés sous tension en permanence et assurer le maintien en charge.

MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL

Chers clients,

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.



1/ WARNING:

- The BOOSTER should always be used by skilled personnel.
- Warnings and instructions of the vehicle maker must be applied at all times.
- Wear protection goggles and equipment specified by regulations.
- Whenever left unused, **the BOOSTER must be in charge with the power switch set to OFF or the voltage selector in the 12V setting for the B124.1 booster.**
- Always wind and store the cables properly to avoid any risk of contact between the clamps.
- Never produce short-circuits.
- Never use a 24 Volt BOOSTER on a 12 Volt vehicle.
- Never use a 12 Volt BOOSTER on a 24 Volt vehicle.
- After-sales interventions must be performed only by FACOM After-sales.

2/ SPECIFICATIONS :

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Operating voltage	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Starting current	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Short-circuit current	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Weight	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Battery	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Cable length	1.8 M copper	1.8 M copper	1.8 M copper	1.8 M copper	1.8 M copper
Cable cross-section	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Power switch	Yes	Yes	Yes	Yes	12-24 selector
Power fuse	No	No	Yes	Yes	Yes
Emergency power fuse	No	No	Yes	Yes	Yes
Cigar lighter fuse	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Cigar lighter connector	Yes	Yes	No	No	No
Anti reversing alarm	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Charge indicator voltmeter	No	No	Yes	Yes	Yes
LED charge indicator	Yes	Yes	No	No	No
Protection against overvoltage	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

3/ CHARGING THE BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **Whenever left unused, the BOOSTER must be in charge with the power switch set to OFF.**
- Always use the charger supplied with the FACOM BOOSTER.
- Connect the charger's cigar lighter connector to the BOOSTER, then connect the charger to mains.
- For 24 Volt chargers, when LED «Charging - 50% - 75% - Full» flashes, it means that the charge is complete.

3/ CHARGING THE BOOSTER : B124.1

- **The BOOSTER must be left to charge at all times when not used, with the voltage selector in the 12V setting.**
- Always use the charger supplied with the FACOM BOOSTER.
- Connect the charger's cigar lighter connector to the BOOSTER, then connect the charger to mains.
- For chargers of B124.1 model, when LED «Charging - 50% - 75% - Full» flashes, it means that the charge is complete.

4/CHECKING THE CHARGING LEVEL OF THE BOOSTER:

Check that the BOOSTER is disconnected from its charger. For 12 Volts Booster, check that the BOOSTER is disconnected from its cigar lighter connector.

For 12 Volt Boosters (B12-1A and B12-2A):

Press the yellow « Test » button on the BOOSTER

- **If one or two green LED are lit**, the booster is appropriately **charged** or still connected to the charger. In this case, disconnect the charger to check the booster's charging level.
- **If a single yellow LED is lit**, the booster **can be used once**, although it will not deliver its entire power.
- **If only one or two red LEDs are lit**, **recharge the booster immediately and do not use it.**

For 24 Volt Boosters (B24.1, B24.2 and B124.1 in the 24V setting)

Press the yellow « Test » button on the BOOSTER

- If the **voltage is in the RED sector** (<24V), **recharge the booster immediately and do not use it.**
- If the **voltage is in the YELLOW sector** (>24V and <24.8V), the **booster may be used**, although it will not deliver its full power. Recharge it as soon as possible.
- If the **voltage is in the GREEN sector** (>24.8 and <26.2), the **booster is charged**. It is recommended to leave it charging permanently.

For 12V – 24V mixed BOOSTERS:

- Check that the cables are wound properly to avoid short circuits.
- Connect the voltage selection plug to 24V.
- Press the yellow "TEST" button and wait for 4 seconds for the voltage to stabilize.
- If the voltage is below or equal to 24.4 V, **do not use the BOOSTER** and charge it immediately.
- If the voltage is between 24.5 V and 25.1V, **the BOOSTER can be used** but must be charged rapidly.
- If the voltage exceeds 25.1 V **the booster is charged**. However, it must be left to charge when not used.

5/ USING THE BOOSTER:

For 12 Volt Boosters (B12.1A and B12.2A):

Check the booster's charging level. The yellow LED at least must be lit when the test button is pressed. The green led must be lit for the Booster to deliver its full power.

For 24 Volt Boosters (B24.1 and B24.2):

Check the booster's charging level. The voltage must exceed 24V when the test button is pressed. To deliver better performance, the voltmeter must be in the green sector.

For 12V – 24V mixed BOOSTERS (B124.1)

- The 12V-24V mixed BOOSTERS are fitted with a 12V-24V selection plug and a 0V safety slot.
- The protection flap moves to make the 12V or 24V plug available.



Check that the charging level exceeds 12.6V in the 12V position or 25.2V in the 24V position.
Connect the 12V – 24V selection plug to the 0V position.

For all Boosters, 12V, 24V and 12V-24V :

- Check the power switch is set to **OFF**.
- Check that the booster is secured and will not move.
- Connect the red « positive terminal » clamp to the positive terminal on the vehicle.
- Connect the black « negative terminal » clamp to the negative terminal on the vehicle.
- If the alarm buzzes, this means that polarities were reversed.
- Switch the power switch to **ON. (B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)**
- **On the B124.1, set the selector to the 12V position for 12V vehicles or 24V for 24V vehicles.**
- Do not await! Start immediately the vehicle. **Never activate the starter for more than 8 seconds consecutively.** Wait for **two minutes between each starting attempt.**
- Immediately once the vehicle's engine is running, **disconnect the BOOSTER starting with the negative terminal (black clamp).** Then disconnect the positive terminal (red clamp).
- Return the clamps to their holders with cables wound.
- Switch the power switch to **OFF**.
- Charge the booster as soon as possible.

6/ USING THE BOOSTER WITH THEE « CIGAR LIGHTER » CABLE:

For 12 Volt Boosters (models B12.1A and B12.2A):

Connect the BOOSTER to a vehicle by means of the cigar lighter cable to:

- Top up the BOOSTER's charge between two uses. This charging mode does not replace continuous charging using the charger supplied with your FACOM booster.
- Supply a vehicle via an accessory connector.

BEFORE PROCEEDING, CHECK THE VEHICLE IS COMPATIBLE WITH THIS USE.

**DO NOT CONNECT A 12 VOLT VEHICLE TO A 24 VOLT BOOSTER THROUGH A « CIGAR LIGHTER » CONNECTOR.
DO NOT CONNECT A 24 VOLT BOOSTER TO A 12 VOLT VEHICLE THROUGH A « CIGAR LIGHTER » CONNECTOR.**

7/ PROTECTION FUSES

All FACOM BOOSTERS are fitted with a 20A thermal fuse protecting only the BOOSTER charging circuit.

For 12 Volt boosters (models B12.1A and B12.2A):

- The 20A thermal fuse is a protection when using the « cigar lighter » cable. When the fuse trips, just press the red « FUSE » button to restore the circuit.

For 24 Volt boosters (B24.1 and B24.2) and booster 12V-24V (B124.1) :

- The B24.1 and B24.2 BOOSTERS are fitted with a 500A fuse protecting the booster (not the vehicle) in case of improper use, such as a short-circuit, a polarity reversion, or a strong overcharge.
- FACOM B24.1 and B24.2 BOOSTERS are fitted with two identical fuses. The fuse on the right-hand side, i.e. negative terminal side (black cable and clamp) of the BOOSTER is the operating fuse.
- The fuse on the left-hand side, i.e. positive terminal side (red cable and clamp) is a spare fuse.
- If following improper use the fuse was tripped, the service fuse must be replaced with the spare fuse.
- Always use FACOM fuses reference B24-F500.

8/ SPARE PARTS

B24-F500 : Fuse for 24 Volt BOOSTER **and** booster 12V-24V

B12: cigar lighter cable → for 12 Volt BOOSTER only.

B12-1ACH: Charger for BC12.1A

B12-2ACH: Charger for BC12.2A

B24-1CH: Charger for BC24.1, BC24.2 and B124.1

9/ GUARANTEE

Your FACOM BOOSTER is guaranteed 1 year from its invoice date against all manufacturing flaws.

List of exclusions of guarantee for FACOM BOOSTERS.

- Booster open or which has been disassembled
- Short-circuit.
- Trace of electric arc on clamps.
- Reversed polarity.
- Continuous use for more than 10 seconds.
- Booster stored discharged.
- Cables and clamps are excluded from the guarantee.
- Booster charged with a charger other than the one supplied with it.
- Trace of shock or impact.

Booster batteries are wear parts excluded from the guarantee. To increase the lifetime of the batteries, they must be maintained charged at all times.

Booster chargers are designed to remain connected to mains permanently, and ensure their charge is maintained.

DISPOSAL OF THIS ARTICLE

Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



1. VORSICHTSMASSNAHMEN:



- Das BOOSTER-Starthilfegerät darf nur durch Fachpersonal bedient werden.
- Empfehlungen des Fahrzeugherstellers immer beachten.
- Schutzbrille und persönliche Schutzausrüstung entsprechend den geltenden Sicherheitsvorschriften tragen.
- Wenn es nicht benutzt wird, **muss das Booster-Starthilfegerät immer im geladenen Zustand und mit dem Leistungsschalter in OFF-Stellung** aufbewahrt werden. **Beim Booster B124.1 muss der Spannungswahlschalter dabei auf der Position 12 V stehen.**
- Die Kabel stets aufgerollt und ordnungsgemäß verstaut aufbewahren, um jede Gefahr einer Berührung der Klemmen untereinander zu verhindern.
- Niemals einen Kurzschluss verursachen.
- Ein 24 V BOOSTER-Starthilfegerät nie an ein 12 V Fahrzeug anschließen.
- Ein 12 V BOOSTER-Starthilfegerät nie an ein 24 V Fahrzeug anschließen.
- Alle Kundendienstesätze müssen durch den FACOM-Kundendienst durchgeführt werden.

2. SPEZIFIKATIONEN:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Betriebsspannung	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Anlassstrom	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Kurzschlussstrom	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Gewicht	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Batterie	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Kabellänge	1,8 m, Kupfer	1,8 m, Kupfer	1,8 m, Kupfer	1,8 m, Kupfer	1,8 m, Kupfer
Kabelquerschnitt	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Leistungsschalter	Ja	Ja	Ja	Ja	Wahlschalter 12-24
Leistungssicherung	Nein	Nein	Ja	Ja	Ja
Ersatz-Leistungssicherung	Nein	Nein	Ja	Ja	Ja
Sicherung Zubehörstecker	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Stecker für Zigarettenanzünder	Ja	Ja	Nein	Nein	Nein
Akustisches Warnsignal bei Verpolung	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Spannungsmesser, Ladestandanzeige	Nein	Nein	Ja	Ja	Ja
LED-Ladestandanzeige.	Ja	Ja	Nein	Nein	Nein
Schutz gegen Spannungsspitzen	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

3. AUFLADEN DER BOOSTERS: B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **Wenn es nicht benutzt wird, muss das Booster-Starthilfegerät immer im geladenen Zustand und mit dem Leistungsschalter in OFF-Stellung aufbewahrt werden.**
- Verwenden Sie unbedingt das mit Ihrem BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM mitgelieferte Ladegerät.
- Schließen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker des Ladegeräts an das BOOSTER-Starthilfegerät und das Ladegerät anschließend an das Stromnetz an.
- Ladegeräte für 24 V Modelle, bei denen die LEDs blinken «Charging - 50% - 75% - Full» bedeutet, dass die Last vollständig ist.

3. LADEN DES BOOSTER-STARTHILFEGERÄTS: B124.1

- **Der BOOSTER muss, wenn er nicht benutzt wird, mit dem Spannungswahlschalter auf der Position 12V immer aufgeladen werden.**
- Verwenden Sie unbedingt das mit Ihrem BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM mitgelieferte Ladegerät.
- Schließen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker des Ladegeräts an das BOOSTER-Starthilfegerät und das Ladegerät anschließend an das Stromnetz an.
- Ladegeräte für B124.1 Modell, bei denen die LEDs blinken «Charging - 50% - 75% - Full» bedeutet, dass die Last vollständig ist.

4. LADESTAND DES BOOSTER-STARTHILFEGERÄTS ÜBERPRÜFEN:

Überprüfen Sie, dass die BOOSTER **vom Ladegerät getrennt wird**. 12 Volt Modelle, überprüfen Sie, dass der Booster aus dem Zigarettenanzünder-Kabel ist nicht angeschlossen.

Für Booster-Starthilfegeräte, 12 Volt (Modelle B12.1A bzw. B12.2A):

Den gelben «Test»-Knopf am BOOSTER-Starthilfegerät **drücken**.

- Wenn eine oder zwei **grüne LED leuchten**, muss das BOOSTER-Starthilfegerät **ordnungsgemäß aufgeladen**. In diesem Fall trennen Sie das Ladegerät an den Ladezustand überprüfen.
- Wenn **nur eine gelbe LED leuchtet**, darf das BOOSTER-Starthilfegerät **einmal benutzt werden**. Dabei wird es jedoch nicht die volle Leistung liefern.
- Wenn **nur eine oder zwei rote LED leuchten**, muss das BOOSTER-Starthilfegerät **sofort aufgeladen werden**. **Es darf nicht benutzt werden**

Für Booster-Starthilfegeräte, 24 Volt (Modelle B24.1, B24.2, B124.1 in Position 24V):

Den gelben «Test»-Knopf am BOOSTER-Starthilfegerät **drücken**.

- Wenn die **Spannung im ROTEN Bereich** ($< 24\text{ V}$) liegt, **sollte das Booster-Starthilfegerät sofort wieder aufgeladen werden. Er darf nicht verwendet werden**.
- Wenn die **Spannung im GELBEN Bereich** ($> 24\text{ V}$ und $< 24,8\text{ V}$) liegt, **darf das BOOSTER-Starthilfegerät benutzt werden**. Dabei wird es jedoch nicht die volle Leistung liefern. Er sollte sobald wie möglich wieder aufgeladen werden.
- Wenn die **Spannung im GRÜNEN Bereich** ($> 24,8$ und $< 26,2$) liegt, ist das **Booster-Starthilfegerät geladen**. Es empfiehlt sich jedoch, das Gerät ständig aufladen zu lassen.

Bei 12V – 24V BOOSTERN:

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen überprüfen, ob die Kabel korrekt aufgerollt sind.
- Den Spannungsauswahlstecker an 24V anschließen.
- Die gelbe „TEST“-Taste drücken und 4 Sekunden warten, bis sich die Spannung stabilisiert hat.
- Wenn die Spannung kleiner oder gleich 24,4 V ist, **den BOOSTER nicht benutzen**. Er muss sofort wieder aufgeladen werden.
- Wenn die Spannung zwischen 24,5V und 25,1V liegt, **kann der BOOSTER benutzt werden**, muss aber bald aufgeladen werden.
- Wenn die Spannung über 25,1 V liegt, **ist der Booster aufgeladen**. Wenn er nicht benutzt wird, muss er jedoch zum Aufladen an die Stromquelle angeschlossen bleiben.

5. BEDIENUNG DES BOOSTER-STARTHILFEGERÄTS:

Für Booster-Starthilfegeräte, 12 Volt (Modelle B12.1A bzw. B12.2A):

Den Ladezustand des BOOSTER-Starthilfegeräts überprüfen. Es muss zumindest eine der beiden gelben LED aufleuchten, wenn Sie den Testknopf drücken. Damit das Booster-Starthilfegerät geladen die volle Leistung abgeben kann, ist es jedoch empfehlenswert, dass die grüne LED leuchtet.

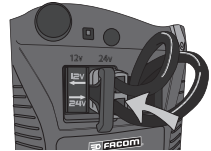
Für Booster-Starthilfegeräte, 24 Volt (Modelle B24.1 bzw. B24.2):

Den Ladezustand des BOOSTER-Starthilfegeräts überprüfen. Die Spannung muss unbedingt höher als 24 V liegen, wenn Sie den Testknopf drücken. Es ist bevorzugt, daß das Voltmeter im grünen Bereich ist eine gute Performance aufweisen.

Bei 12V – 24V BOOSTERN: (B124.1)

- Die 12V-24V BOOSTER sind mit einem 12V-24V Auswahlstecker und einem 0V Sicherheitssteckplatz versehen.

- Die Schutzabdeckung verschiebt sich, um die 12V oder 24V Buchse freizugeben.



Überprüfen, ob die Ladung in der Position 12V über 12,6V und in der Position 24V über 25,2V liegt.
Den 12V – 24V Auswahlstecker auf die Position 0V stecken.

Für alle Booster-Starthilfegeräte, 12 V, 24 V und 12V-24V:

- Prüfen Sie, ob der Leistungsschalter auf **OFF** steht.
- Das Booster-Starthilfegerät muss sicher aufgestellt werden.
- Die Rote Klemme «Pluspol» an den Pluspol des Fahrzeugs anschließen.
- Die schwarze Klemme «Minuspol» an den Minuspol des Fahrzeugs anschließen.
- Drehen Leistungsschalter in **ON**-Stellung. (**B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2**)
- **Am B124.1, den Auswahlstecker bei 12V Fahrzeugen in die Position 12V und bei 24 V Fahrzeugen in die Position 24V stecken.**
- Darauf achten, dass kein akustisches Warnsignal, das auf eine Verpolung hinweist, ertönt.
- **Sofort Den Anlasser des Fahrzeugs maximal 8 Sekunden lang betätigen.** Jeweils **zwei Minuten zwischen zwei Startversuchen abwarten.**
- Sofort nach dem Start: **das BOOSTER-Starthilfegerät beginnend mit dem Minuspol (schwarze Klemme) abklemmen.** Anschließend den Pluspol (rote Klemme) abklemmen.
- Die Klemmen zusammen mit den aufgerollten Kabeln an ihren Platz zurücklegen.
- Drehen Leistungsschalter in **OFF**-Stellung.
- Das Booster-Starthilfegerät sobald wie möglich wieder aufladen.

6. BEDIENUNG DES BOOSTER-STARTHILFEGERÄTS MIT DEM VERBINDUNGSKABEL FÜR ZIGARETTENANZÜNDER:

Für 12 Volt Booster-Starthilfegeräte (Modelle B12.1A bzw. B12.2A):

Das BOOSTER-Starthilfegerät kann mit Hilfe des mitgelieferten Zigarettenanzünder-Verbindungskabels an ein Fahrzeug angegeschlossen werden, und zwar in folgenden zwei Fällen:

- Zum zusätzlichen Aufladen des BOOSTER-Starthilfegeräts zwischen zwei Einsätzen. Dieser Lademodus ersetzt nicht ein Daueraufladen mit Hilfe des mit Ihrem FACOM-Booster mitgelieferten Ladegeräts.
- Zur Stromversorgung eines Fahrzeugs über einen Zubehörstecker.

VOR DEM EINSATZ MUSS GEPRÜFT WERDEN, OB DAS FAHRZEUG MIT EINER SOLCHEN NUTZUNG KOMPATIBEL IST.

EIN 12 V FAHRZEUG DARF NICHT ÜBER DIE ZIGARETTENANZÜNDER-STECKDOSE AN EIN 24 VOLT BOOSTER-STARTHILFEGERÄT ANGESCHLOSSEN WERDEN.

EIN 24 VOLT BOOSTER-STARTHILFEGERÄT DARF NICHT ÜBER EINE ZIGARETTENANZÜNDER-STECKDOSE AN EIN 12 V FAHRZEUG ANGESCHLOSSEN WERDEN.

7. SCHUTZSICHERUNGEN

Alle BOOSTER-Starthilfegeräte von FACOM sind mit einer 20 A Thermosicherung ausgestattet, die den Ladestromkreis des Geräts schützt.

Für 12 Volt Booster-Starthilfegeräte (Modelle B12.1A bzw. B12.2A):

- Die 20 A Thermosicherung schützt bei Einsätzen mit dem Verbindungskabels für Zigarettenanzünder. Bei Auslösen der Sicherung wird der Stromkreis einfach durch Drücken der roten Taste «FUSE» wieder geschlossen.

Nur für 24 Volt Booster-Starthilfegeräte (Modelle B24.1 bzw. B24.2) und 12V-24V boostern (B124.1) :

- Die BOOSTER-Starthilfegeräte B24.1 und B24.2 sind mit einer 500 A Sicherung zum Schutz des Starthilfegeräts (nicht de Fahrzeugs) bei Fehlbedienung wie z.B. Kurzschluss, Verpolung oder starker Überlast ausgestattet.
- Die BOOSTER-Starthilfegeräte FACOM B24.1 und B24.2 sind mit zwei identischen Sicherungen ausgestattet. Auf der rechten Seite, d.h. auf der Minuspoleseite (schwarzes Kabel, schwarze Klemme) des BOOSTER-Starthilfegeräts befindet sich die Betriebssicherung.
- Auf der linken Seite, d.h. auf der Pluspolseite (rotes Kabel, rote Klemme) befindet sich eine Reservesicherung.

- Wenn die Sicherung aufgrund einer Fehlbedienung auslöst, sollte die Betriebssicherung durch die Reservesicherung ersetzt werden.
- Es dürfen nur FACOM-Sicherungen, Art.-Nr. B24-F500, verwendet werden.

8. ERSATZTEILE

B24-F500 : Sicherung für BOOSTER-Starthilfegerät 24 Volt und 12V-24V boostern

B12 : Verbindungskabel für Zigarettenanzünder → nur für 12 Volt BOOSTER-Starthilfegerät.

B12-1ACH : Ladegerät für BC12.1A

B12-2ACH : Ladegerät für BC12.2A

B24-1CH : Ladegerät für BC24.1, BC24.2, B124.1

9. GARANTIE

Ihr BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM ist für die Dauer von 1 Jahr ab Rechnungsdatum gegen alle Herstellungsfehler garantiert. Lister der Garantieausschlüsse für das BOOSTER-Starthilfegerät von FACOM.

- Das Booster-Starthilfegerät wurde geöffnet bzw. auseinandergebaut.
- Kurzschluss.
- Lichtbogenspuren auf den Klemmen.
- Konsequenzen verpolung.
- Dauereinsatz, länger als 10 Sekunden.
- Lagerung des Booster-Starthilfegeräts im entladenen Zustand.
- Kabel und Klemmen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Aufladen des Booster-Starthilfegeräts mit einem anderen als mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Stoß- bzw. Schlagspuren.

Bei den Batterien der Booster-Starthilfegeräte handelt es sich um Verschleißteile, deren Abnutzung von der Garantie ausgeschlossen ist. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer sind diese stets im geladenen Zustand zu halten.

Die Ladegeräte der Booster-Starthilfegeräte sind dafür vorgesehen, ständig unter Spannung angeschlossen zu bleiben und den Ladezustand zu erhalten.

ENTSORGUNG DIESER ARTIKEL

Sehr geehrter Kunde,

Wenn Sie diesen Artikel irgendwann entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass viele seiner Bauteile aus Wertstoffen bestehen, die wiederverwendet werden können.

Bitte entsorgen Sie ihn nicht in die Mülltonne, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach Entsorgungseinrichtungen an Ihrem Wohnort.



1/ VOORZORGSMAATREGELEN:

- De BOOSTER moet door vakbekwaam personeel gebruikt worden.
- De instructies van de fabrikant van het voertuig moeten in acht genomen worden.
- Draag een veiligheidsbril en beschermingsmiddelen die conform de regelgeving zijn.
- **De BOOSTER moet altijd opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt, met de vermogensschakelaar op de OFF stand of de spanningschakelaar op 12V voor de booster B124.1.**
- De kabels moeten altijd op de juiste wijze opgerold en opgeborgen worden om ieder risico van contact tussen de klemmen te voorkomen.
- Nimmer kortsluiting veroorzaken.
- Nimmer een BOOSTER van 24 Volt gebruiken voor een voertuig van 12 Volt
- Nimmer een BOOSTER van 12 Volt gebruiken voor een voertuig van 24 Volt
- Alle servicebeurten moeten uitgevoerd worden door de Servicedienst van FACOM.

2/SPECIFICATIES:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Gebruiksspanning	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Startstroom	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Kortsluitstroom	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Gewicht	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Accu	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Lengte kabels	1,8 M koper	1,8 M koper	1,8 M koper	1,8 M koper	1,8 M koper
Doorsnede van de kabels	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Vermogensschakelaar	Ja	Ja	Ja	Ja	Keuzeschakelaar 12-24
Vermogenszekering	Nee	Nee	Ja	Ja	Ja
Noodvermogenszekering	Nee	Nee	Ja	Ja	Ja
Zekering Aansluiting accessoire	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Aansluiting sigarettenaansteker	Ja	Ja	Nee	Nee	Nee
Alarm tegen omkeren	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Voltmeter laadindicator	Nee	Nee	Ja	Ja	Ja
Laadindicator met LED	Ja	Ja	Nee	Nee	Nee
Beveiliging tegen spanningspieken	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

3/OPLADEN VAN DE BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **De BOOSTER moet altijd opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt, met de vermogensschakelaar op de OFF stand.**
- U moet altijd de met uw FACOM BOOSTER meegeleverde oplader gebruiken.
- Sluit de stekker van de oplader aan op de BOOSTER en sluit vervolgens de oplader aan op het lichtnet.
- Laders voor 24V modellen, als LED's « Charging - 50% - 75% - Full» knipperen, betekent dit dat de belasting is voltooid.

3/OPLADEN VAN DE BOOSTER: B124.1

- De **BOOSTER moet altijd opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt, met de spanningsschakelaar op stand 12V.**
- U moet altijd de met uw FACOM BOOSTER meegeleverde oplader gebruiken.
- Sluit de stekker van de oplader aan op de BOOSTER en sluit vervolgens de oplader aan op het lichtnet.
- Laders voor B124.1 model, als LED's « Charging - 50% - 75% - Full » knipperen, betekent dit dat de belasting is voltooid.

4/CONTROLE VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BOOSTER:

Controleer of de BOOSTER niet aangesloten is op de oplader. 12 Volt modellen, controleer of de BOOSTER niet aangesloten is op de sigarettenaansteker-kabel.

Voor de Boosters van 12 Volt (B12.1A en B12.2A):

Druk op de gele "Test"-knop op de BOOSTER

- Als de **groene LED brandt**, is dat de booster is **geladen of is aangesloten op de lader**. In dit geval koppelt u de lader, controle van het laadniveau.
- **Als er één LED brandt, kan de BOOSTER gebruikt worden**, maar kan deze geen vermogen afgeven.
- **Als er alleen één of twee rode LED's branden, moet de BOOSTER onmiddellijk opgeladen worden en kan deze niet gebruikt worden.**

Voor de Boosters van 24 Volt (B24.1, B24.2 en B124.1 op stand 24V):

Druk op de gele "Test"-knop op de BOOSTER

- Als de **spanning zich in de RODE zone bevindt** (<24V), moet de **booster onmiddellijk opnieuw opgeladen worden en mag deze niet gebruikt worden.**
- Als de **spanning zich in de GELE zone bevindt** (>24V en <24,8V), **kan de booster gebruikt worden**, maar levert deze niet al zijn vermogen. De booster moet dan zo snel mogelijk weer opgeladen worden.
- Als de **spanning zich in de GROENE zone bevindt** (>24,8 en <26,2), is de **booster opgeladen**. Het verdient echter de voorkeur hem permanent te laten opladen.

Voor de BOOSTERS met 12V – 24V:

- Controleer of de kabels goed opgerold zijn om kortsluiting te vermijden.
- Zet de spanningscontactdoos op 24V.
- Druk op de gele knop « TEST » en wacht 4 seconden totdat de spanning gestabiliseerd is.
- Bij een spanning van maximaal 24,4 V, **mag de BOOSTER niet gebruikt worden**, deze moet onmiddellijk opgeladen worden.
- Bij een spanning tussen 24,5V en 25,1V kan de **BOOSTER gebruikt worden** maar moet hij snel opgeladen worden.
- Bij een spanning van meer dan 25,1 V **is de booster opgeladen**. Deze moet echter opgeladen blijven wanneer hij niet gebruikt wordt.

5/GEbruik VAN DE BOOSTER:

Voor de Boosters van 12 Volt (B12.1A en B12.2A):

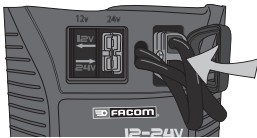
Controleer het laadniveau van de booster. Minstens één van de gele LED's moet branden wanneer u op de testknop drukt. Wordt aanbevolen dat de groene led brandt opdat de booster het volledige vermogen kan leveren.

Voor de Boosters van 24 Volt (B24.1 en B24.2):

Controleer het laadniveau van de booster. De spanning moet absoluut hoger zijn dan 24V wanneer u op de testknop drukt. Wordt aanbevolen dat de voltmeter is in de groene zone bevindt om goede prestaties.

Voor de BOOSTERS met 12V – 24V (B124.1)

- De BOOSTERS met 12V-24V zijn voorzien van een contactdoos waarmee gekozen kan worden tussen 12V-24V en een veiligheidsplaats van 0V.
- Het beschermliukje verplaatst zich om de contactdoos van 12V of 24V vrij te maken.



Controleer of het laadniveau hoger is dan 12,6V in de stand 12V of 25,2V in de stand 24V.
Zet de contactdoos 12V – 24V op de stand 0V.

Voor alle Boosters van 12V, 24V en 12V-24V :

- Controleer of de vermogensschakelaar op **OFF** staat.
- De booster moet op een stabiele ondergrond staan.
- Steek de rode klem «plusklem» op de pluspool van het voertuig.
- Steek de zwarte klem «minklem» op de minpool van het voertuig.
- Controleer of het alarm niet afgaat, want dit zou betekenen dat de polariteiten omgekeerd zijn.
- Schakel de stroomschakelaar **ON**. (B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **Zet op de B124.1 de keuzeschakelaar op 12V voor voertuigen van 12V of op 24V voor voertuigen van 24V.**
- **Wacht niet! Schakel de startmotor van het voertuig maximaal 8 seconden in.** U moet twee minuten wachten tussen twee startpogingen.
- Onmiddellijk na het starten: **Maak de BOOSTER los te beginnen met de minpool (zwarte klem).** Maak vervolgens de pluspool (rode klem) los.
- Zet de klemmen met de opgerolde kabels terug op hun plaats.
- Schakel de stroomschakelaar **OFF**.
- Laad de booster zo snel mogelijk weer op.

6/ GEBRUIK VAN DE BOOSTER MET DE KABEL VOOR DE SIGARETTENAANSTEKER:

Voor de Boosters van 12 Volt (modellen B12.1A en B12.2A):

In de volgende twee gevallen kan de BOOSTER aangesloten worden op een voertuig met behulp van een kabel voor de sigarettenaansteker:

- Voor een extra oplading van de BOOSTER tussen twee toepassingen. Deze oplaadwijze vervangt niet een continue oplading met behulp van de met uw FACOM booster meegeleverde oplader.
- Voor het opladen van een voertuig via een aanvullende aansluiting.

U MOET VOOR GEBRUIK CONTROLEREN OF DIT SOORT TOEPASSING GESCHIKT IS VOOR UW VOERTUIG.

EEN VOERTUIG 12 VOLT MOET NIET VIA DE AANSLUITING VAN DE «SIGARETTENAANSTEKER» AANGESLOTEN WORDEN OP EEN BOOSTER VAN 24 VOLT.

EEN BOOSTER VAN 24 VOLT MOET NIET VIA DE AANSLUITING VAN DE «SIGARETTENAANSTEKER» AANGESLOTEN WORDEN OP EEN VOERTUIG 12 VOLT.

7/ BEVEILIGINGSZEKERINGEN

Alle FACOM BOOSTERS zijn voorzien van een smeltzekering van 20A die uitsluitend de laadkring van de BOOSTER beschermt.

Voor de Boosters van 12 Volt (modellen B12.1A en B12.2A):

- De smeltzekering van 20A beschermt de toepassingen met de « sigarettenaansteker »-kabel. Wanneer de zekering inschakelt, hoeft u alleen maar op de rode knop « FUSE » te drukken om de kring te herstellen.

Uitsluitend voor de Boosters van 24 Volt (B24-1 en B24-2) en de booster 12V-24V (B124.1) :

Uitsluitend voor de Boosters van 24 Volt (B24-1 en B24-2):

- De BOOSTERS B24.1 en B24.2 zijn voorzien van een zekering van 500A die de booster beschermt (en niet het voertuig) in geval van een verkeerd gebruik, zoals een kortsluiting, een omkering van de polariteiten of een sterke overbelasting.
- De BOOSTERS FACOM B24.1 en B24.2 zijn voorzien van twee identieke zekeringen. Rechts, dat wil zeggen aan de zijde van de minpool (kabel en zwarte klem) van de BOOSTER bevindt zich de zekering die werkt.
- Links, dat wil zeggen aan de kant van de pluspool (kabel en rode klem) bevindt zich een reservezekering.
- Indien als gevolg van een verkeerd gebruik de zekering gebroken is, moet deze vervangen worden door de reservezekering.
- U dient alleen FACOM zekeringen met referentie B24-F500 te gebruiken.

8/ ONDERDELEN

B24-F500 : Zekering voor BOOSTER van 24 Volt en de booster 12V - 24V

B12 : Aansluitkabel « sigarettenaansteker » → uitsluitend voor de BOOSTER van 12 Volt.

B12-1ACH : Oplader voor BC12.1A

B12-2ACH : Oplader voor BC12.2A

B24-1CH : Oplader voor BC24.1, BC24.2 en B124.1

9/ GARANTIE

Uw FACOM BOOSTER heeft een garantie van 1 jaar tegen alle fabrieksfouten vanaf de datum van de aankoopbon.

Lijst met uitsluitingen van de garantie voor de FACOM BOOSTER.

- Booster geopend of gedemonteerd.
- Kortsluiting.
- Sporen van een vlamboog op de klemmen.
- Gevolgen Omkering van de polariteit.
- Continu gebruik van meer dan 10 seconden.
- Booster leeg opgeslagen.
- De kabels en klemmen vallen niet onder de garantie.
- Booster opgeladen met een ander oplader dan de oplader die meegeleverd is.
- Sporen van stoten of schokken.

De accu's van de boosters zijn aan slijtage onderhevige onderdelen en vallen daarom niet onder de garantie. Voor een langere levensduur van de accu's moeten zij permanent opgeladen blijven.

De opladers van de boosters zijn bedoeld om permanent onder spanning te zijn en de apparaten zo continu opgeladen te houden.

WEGWERPEN VAN UW APPARAAT

Geachte klant,

Als u zich van uw apparaat wilt ontdoen, besef dan dat dit voornamelijk bestaat uit onderdelen die gerecycled kunnen worden.

Het apparaat mag niet met het huisvuil weggeworpen worden, maar naar een speciale ophaaldienst gebracht worden.



1/ ADVERTENCIAS:

- Solo el personal competente deberá utilizar el BOOSTER.
- Siga siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo.
- Lleve las gafas y el equipo de protección estipulados por la reglamentación.
- **El BOOSTER debe estar siempre en carga cuando no se esté utilizando, con el interruptor de conexión en posición OFF o con el selector de tensión en posición 12V en el caso del booster B124.1.**
- Para evitar el riesgo de que las pinzas entren en contacto, enrolle y coloque correctamente los cables.
- Nunca realice un cortocircuito.
- Nunca utilice un BOOSTER 24 Voltios en un vehículo 12 Voltios.
- Nunca utilice un BOOSTER 12 Voltios en un vehículo 24 Voltios.
- Toda actuación postventa deberá realizarla el Servicio postventa FACOM.

2/ ESPECIFICACIONES:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Tensión de empleo	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Corriente de arranque	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Corriente de cortocircuito	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Peso	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Batterie	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Longitud cables	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre
Sección cables	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Interruptor de potencia	Sí	Sí	Sí	Sí	Selector 12-24
Fusible de potencia	No	No	Sí	Sí	Sí
Fusible de potencia de emergencia	No	No	Sí	Sí	Sí
Fusible toma accesoria	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Adaptador cargador de mechero	Sí	Sí	No	No	No
Alarma anti inversión	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Voltímetro indicador de carga	No	No	Sí	Sí	Sí
Indicador de carga de LED	Sí	Sí	No	No	No
Protección contra picos de tensión	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí

3/ CARGA DE LOS BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- Siempre que no utilice el BOOSTER déjelo cargando **con el interruptor de potencia desconectado en posición OFF.**
- Utilice siempre el cargador suministrado con el BOOSTER FACOM.
- Enchufe el cargador de mechero al BOOSTER y a continuación conecte el cargador al sector.
- Para los cargadores de los modelos 24V, cuando los LED « Charging - 50% - 75% - Full » están parpadeando, significa que la carga está completa.

3/ CARGA DEL BOOSTER : B124.1

- **El BOOSTER debe estar siempre en carga cuando no se esté utilizando, con el selector de tensión en posición 12V.**
- Utilice siempre el cargador suministrado con el BOOSTER FACOM.
- Enchufe el cargador de mechero al BOOSTER y a continuación conecte el cargador al sector.
- Para los cargadores del model B124.1 , quando los LED « Charging - 50% - 75% - Full » están parpadeando , significa que la carga está completa.

4/ CONTROL DEL NIVEL DE CARGA DEL BOOSTER:

Compruebe que el BOOSTER no está conectado a su cargador. Para los modelos 12V, compruebe que el BOOSTER no está conectado con el cargador de mechero.

Para los Booster 12 Voltios (B12.1A y B12.2A):

Pulse el botón amarillo «Test» (comprobación) del BOOSTER

- Si el o los **LED verdes se encienden** es que el booster **está bien cargado o que está todavía conectado a su cargador**. En este caso, desconectar el cargador par poder controlar el nivel de carga.
- Si solo **un LED amarillo se enciende, se puede utilizar el booster una vez** pero sin toda su potencia.
- Si **uno o dos LED rojos se encienden, ponga a cargar el booster de inmediato y no lo utilice.**

Para los Booster 24 Voltios (B24.1, B24.2 y B124.1 en posición 24V):

Pulse el botón amarillo «Test» del BOOSTER

- Si la **tensión está en el sector ROJO (<24V)**, **ponga a cargar el booster de inmediato y no lo utilice.**
- Si la **tensión está en el sector AMARILLO (> 24V et <24,8V)**, puede utilizar el booster una vez pero sin toda su potencia.
- Si la **tensión está en el sector VERDE (>24,8 et <26,2)**, el **booster está cargado**. De todas formas, lo ideal es que se esté cargando constantemente.

En el caso de los BOOSTERS mixtos 12V – 24V:

- Compruebe que los cables están enrollados correctamente para evitar que se pueda producirse un cortocircuito.
- Conecte la toma de selección de tensión a 24V.
- Pulse el botón amarillo « TEST » y espere 4 segundos para que se establezca la tensión.
- Si la tensión fuera inferior o igual a 24,4 V, **no utilice el BOOSTER**. Hay que volverlo a cargar inmediatamente.
- Si la tensión se encontrara entre 24,5V y 25,1V **el BOOSTER puede ser utilizado**, pero debe volver a cargarse enseguida.
- Si la tensión fuera superior a 25,1 V , **el booster está bien cargado**. En cualquier caso, hay que dejarlo en carga cuando no se utilice.

5/ USO DEL BOOSTER:

Para los Booster 12 Voltios (B12.1A y B12.2A):

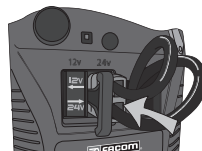
Compruebe el nivel de carga del booster. Cuando pulse el botón de comprobación, deberá encenderse como mínimo un LED amarillo. Se recomienda que el LED verde esté encendido para funcionar a pleno rendimiento.

Para los Booster 24 Voltios (B24.1 y B24.2):

Compruebe el nivel de carga del booster. La tensión debe ser superior a 24V cuando pulse el botón de comprobación. Se recomienda que el voltímetro esté en el sector verde para funcionar a pleno rendimiento.

En el caso de los BOOSTERS mixtos 12V – 24V (B124.1)

- Los BOOSTERS mixtos 12V-24V llevan una toma para seleccionar 12V-24V y una posición de seguridad 0V.
- La tapa de protección se desplaza para dejar a la vista las tomas de 12V o de 24V.



Compruebe que el nivel de carga es superior a 12,6V cuando esté en posición 12V o a 25,2V en la posición 24V.
Coloque la toma de selección 12V - 24V en posición 0V.

Para los Booster 12V, 24V y 12V-24V :

- Compruebe que el interruptor de potencia está desconectado en **OFF**.
- El BOOSTER debe estar colocado de forma estable.
- Conecte la pinza roja «polo positivo» al polo positivo del vehículo.
- Conecte la pinza negra «polo negativo» al polo negativo del vehículo.
- Compruebe que la alarma no suena, si lo hiciera, quiere decir que hay una inversión de la polaridad.
- Gire el interruptor de potencia en **ON**. (B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **En el B124.1, coloque el selector en la posición 12V para vehículos a 12V, o en la posición 24V para vehículos a 24V.**
- **¡No espere! Accione de inmediato el arranque del vehículo durante 8 segundos máximo.** Espere 30 segundos antes de volver a intentarlo.
- **Luego tras arrancar el motor del vehículo, desenchufe el BOOSTER empezando por el polo negativo (pinza negra).** A continuación, desenchufe el polo positivo (pinza roja).
- Coloque en su sitio las pinzas con los cables bien enrollados.
- Gire el interruptor de potencia en **OFF**.
- Ponga el BOOSTER a cargar cuanto antes.

6/ USO DEL BOOSTER CON EL «CARGADOR DE MECHERO»:

Para los Booster 12 Voltios (modelos B12.1A y B12.2A):

Puede conectar el BOOSTER a un vehículo con la ayuda del cargador de mechero suministrado en los dos casos siguientes:

- Para realizar una carga de refuerzo del BOOSTER entre dos usos. Este modo de carga no sustituye una carga continua con el cargador suministrado con el booster FACOM.
- Para alimentar un vehículo mediante una toma secundaria.

COMPRUEBE LA COMPATIBILIDAD DEL VEHÍCULO CON ESTE TIPO DE USO ANTES DE REALIZARLO.

**NO SE DEBE CONECTAR UN VEHÍCULO 12V MEDIANTE LA TOMA «CARGADOR DE MECHERO» A UN BOOSTER 24V.
NO SE DEBE CONECTAR UN BOOSTER 24V A UN VEHÍCULO 12V MEDIANTE LA TOMA «CARGADOR DE MECHERO».**

7/ FUSIBLES DE PROTECCIÓN

Todos los BOOSTER FACOM están equipados con un fusible térmico de 20A que únicamente protege el circuito de carga del BOOSTER.

Para los Booster 12 Voltios (modelos B12.1A y B12.2A):

- El fusible térmico 20A protege los usos con el cable «cargador de mechero». Cuando el fusible está desconectado, basta con apretar el botón rojo «FUSE» para reestablecer el circuito.

Solo para los Booster 24 Voltios (B24.1 y B24.2) y el booster 12V-24V (B124.1) :

- Los BOOSTER B24.1 y B24.2 están equipados con un fusible de 500A que protege el BOOSTER (no el vehículo) en caso de mal uso como, por ejemplo, un cortocircuito, una inversión de polaridad o una fuerte sobrecarga.
- Los BOOSTER FACOM B24.1 y B24.2 están equipados con dos fusibles idénticos. En el lado derecho, es decir en el lado del polo negativo (cable y pinza negros) del BOOSTER, se encuentra el fusible en funcionamiento.
- En el lado izquierdo, es decir en el lado del polo positivo (cable y pinza rojos), se encuentra el fusible en reserva.
- Si un fusible se corta como consecuencia de un mal uso, habrá que cambiar el fusible en funcionamiento por el fusible de reserva.
- Solo hace falta utilizar los fusibles FACOM referencia B24-F500.

8/ PIEZAS DE RECAMBIO

B24-F500 : Fusible para BOOSTER 24 Voltios y el booster 12V - 24V.

B12 : Cable de conexión del encendedor de mechero → solo para BOOSTER 12 Voltios.

B12-1ACH : Cargador para BC12.1A

B12-2ACH : Cargador para BC12.2A

B24-1CH : Cargador para BC24.1, BC24.2 y B124.1

9/ GARANTÍA

El BOOSTER FACOM tiene una garantía de 1 año a partir de la fecha de fabricación frente a cualquier defecto de fabricación.

Lista de exclusiones de garantía para los BOOSTER FACOM.

- BOOSTER abierto o desmontado.
- Cortocircuito.
- Señal de arco eléctrico en las pinzas.
- Consecuencias debidas a una inversión de polaridad.
- Uso continuado durante más de 10 segundos.
- BOOSTER almacenado sin carga.
- La garantía no cubre los cables y las pinzas.
- BOOSTER cargado con un cargador distinto al suministrado con su compra.
- Señales de golpes o impactos.

La garantía no cubre el desgaste de las baterías del BOOSTER. Para aumentar la vida útil de las baterías cárguelas de forma constante.

Los cargadores de los BOOSTER están diseñados para permanecer conectados, en tensión permanente, asegurándose de que siempre se están cargando.

ELIMINACIÓN DE ESTE ARTÍCULO

Estimado cliente,

Si usted en un determinado momento se propone eliminar de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están hechos de materiales valiosos que se pueden reciclar.

Por favor, no lo tire en el depósito de basura, consulte con su municipio en busca de instalaciones de reciclaje en su área.



1/ PRECAUZIONI:

- Il BOOSTER deve essere utilizzato da personale competente.
- È necessario rispettare sempre le raccomandazioni del costruttore del veicolo.
- Portare gli occhiali e le attrezzature di protezione in accordo con la regolamentazione.
- **Il BOOSTER deve restare sempre in carica** quando non viene utilizzato **con l'interruttore di accensione su OFF o il selettore di tensione in posizione 12V per il modello booster B124.1.**
- I cavi devono essere sempre arrotolati e riposti correttamente per evitare il rischio di contatto tra le pinze.
- Evitare sempre il corto circuito.
- Non utilizzare un BOOSTER a 24 Volt su un veicolo a 12 Volt.
- Non utilizzare mai un BOOSTER a 24 Volt su un veicolo a 12 Volt.
- Ogni intervento dopo la vendita deve essere realizzato dal Servizio Assistenza FACOM.

2/ SPECIFICHE:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Tensione di utilizzo	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Corrente di avvio	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Corrente di corto circuito	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Peso	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Batteria	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Lunghezza dei cavi	1,8 M rame	1,8 M rame	1,8 M rame	1,8 M rame	1,8 M rame
Sezione dei cavi	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Interruttore di potenza	Si	Si	Si	Si	Selettore 12-24
Fusibile di potenza	No	No	Si	Si	Si
Fusibile di potenza di soccorso	No	No	Si	Si	Si
Fusibile Presa secondaria	Si	Si	Si	Si	Si
Presa allarme sigaro	Si	Si	No	No	No
Allarme anti inversione	Si	Si	Si	Si	Si
Voltmetro indicatore di carica	No	No	Si	Si	Si
Indicatore di carica a LED	Si	Si	No	No	No
Protezione anti picco di tensione	Si	Si	Si	Si	Si

3/ MESSA IN CARICA DEI MODELLI BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **Il BOOSTER deve restare sempre in carica quando non viene utilizzato con l'interruttore di accensione su OFF.**
- È necessario utilizzare il caricatore in dotazione con BOOSTER FACOM.
- Collegare la presa accendisigari del caricatore sul BOOSTER, poi collegare il caricatore alla rete elettrica.
- Per i modelli da 24V, carica batterie in cui il LED "Charging - 50% - 75% - Full" lampeggia, significa che il carico è completo.

3/ MESSA IN CARICA DEL BOOSTER: B124.1

- **BOOSTER deve sempre restare in carica quando non viene utilizzato con il selettore di tensione in posizione 12V.**
- È necessario utilizzare il caricatore in dotazione con BOOSTER FACOM.
- Collegare la presa accendisigari del caricatore sul BOOSTER, poi collegare il caricatore alla rete elettrica.
- Per il modello B124.1, carica batterie in cui il LED "Charging - 50% - 75% - Full" lampeggia, significa che il carico è completo.

4/ CONTROLLO DEL LIVELLO DI CARICA DEL BOOSTER:

Verificare che il BOOSTER sia scollegato dal suo caricatore. Per i modelli da 12 volt, verificare che il cavo di ricarica è scollegato dalla presa accendisigari.

Per i Booster a 12 Volt (B12.1A e B12.2A):

Premere il pulsante giallo «Test» che si trova sul BOOSTER

- Se il **LED verdi sono accesi**, significa che il booster è **carico** ma ancora collegato al caricabatterie. In questo caso, scollegare il caricabatterie per verificare il livello di carica.
- Se un **solo LED giallo è acceso**, il booster **può essere utilizzato una volta** ma non libererà tutta la sua potenza.
- Se solo **uno o due LED rossi sono accesi**, è **necessario rimettere il booster in carica ed evitare di utilizzarlo**.

Per i Booster a 24 Volt (B24.1, B24.2 e B124.1 in posizione 24V):

Premere il pulsante giallo «Test» che si trova sul BOOSTER

- Se la **tensione è nel settore ROSSO** (<24V), è necessario **rimettere immediatamente il booster in carica ed evitare di utilizzarlo**.
- Se la **tensione è nel settore GIALLO** (<24V e <24,8V), il **booster può essere utilizzato** ma non libererà tutta la sua potenza. È necessario rimetterlo in carica non appena possibile.
- Se la **tensione è nel settore VERDE** (>24,8 e <26,2), il **booster è carico**. È comunque consigliato lasciarlo continuamente in carica.

Per i modelli BOOSTERS misti 12V – 24V:

- Verificare che i cavi siano avvolti correttamente per evitare qualsiasi corto circuito.
- Collegare la presa di selezione di tensione su 24V.
- Premere il tasto giallo "TEST" e attendere 4 secondi che la tensione si stabilizzi.
- Se la tensione è inferiore o uguale a 24,4 V, **non utilizzare BOOSTER**, ma rimetterlo immediatamente in carica.
- Se la tensione è compresa tra 24,5V e 25,1V **BOOSTER può essere utilizzato** ma dev'essere rimesso in carica rapidamente.
- Se la tensione è superiore a 25,1 V **booster è caricato**. Si deve tuttavia lasciarlo in carica quando non viene utilizzato.

5/ USO DEL BOOSTER:

Per i Booster a 12 Volt (B12.1A e B12.2A):

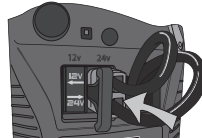
Verificare il livello di carica del booster. È necessario che almeno uno dei due LED gialli sia acceso quando viene premuto il pulsante di test. È preferibile che al meno il LED verde sia acceso, per libererà tutta la sua potenza.

Per i Booster a 24 Volt (B24.1 e B24.2):

Verificare il livello di carica del booster. Quando viene premuto il pulsante di test, la tensione deve essere necessariamente superiore ai 24V. È preferibile che il voltmetro è nel settore verde per libererà tutta la sua potenza.

Per i modelli BOOSTERS misti 12V – 24V (B124.1)

- I modelli BOOSTERS misti 12V-24V sono dotati di una presa per la selezione 12V-24V e di un alloggiamento di sicurezza OV.
- Lo sportello di protezione si sposta per liberare le prese 12V o 24V.



Verificare che il livello di carica sia superiore a 12,6V in posizione 12V o a 25,2V in posizione 24V.
Collegare la presa di selezione 12V – 24V sulla posizione 0V.

Per tutti i Booster 12V , 24V e 12V-24V:

- Verificare che l'interruttore di potenza sia su **OFF**.
- Il booster deve essere posto in modo che sia stabile.
- Collegare la pinza rossa «morsetto positivo» sul morsetto positivo del veicolo.
- Collegare la pinza nera «morsetto negativo» sul morsetto negativo del veicolo.
- Verificare che l'allarme non suoni; se questo avviene, vuol dire che c'è un'inversione di polarità.
- Girare l'interruttore di alimentazione su **ON**. (B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **Sul modello B124.1, posizionare il selettore in posizione 12V per i veicoli 12V o in 24V sui veicoli 24V.**
- **Azionare immediatamente lo starter del veicolo per un massimo di 8 secondi. È necessario aspettare due minuti tra due tentativi di avvio.**
- Immediatamente dopo l'avvio: **Scollegare il BOOSTER cominciando dal morsetto negativo (pinza nera).** In seguito scollegare il morsetto positivo (pinza rossa).
- Rimettere le pinze con i cavi arrotolati nei vani appositi.
- Girare l'interruttore di alimentazione su **OFF**.
- Rimettere il booster in carica non appena possibile.

6/ USO DEL BOOSTER CON IL CAVO «ACCENDISIGARI»:

Per i Booster a 12 Volt (modelli B12.1A e B12.2A):

È possibile collegare il BOOSTER a un veicolo con l'aiuto di un cavo accendisigari fornito nei seguenti casi:

- Per fare una carica di integrazione del BOOSTER tra due usi. Questa modalità di ricarica non sostituisce una carica continua con l'aiuto del caricatore fornito con il booster FACOM.
- Per alimentare un veicolo tramite una presa secondaria.

È NECESSARIO VERIFICARE LA COMPATIBILITÀ DEL VEICOLO CON QUESTO TIPO DI UTILIZZO PRIMA DELL'USO.

EVITARE DI COLLEGARE UN VEICOLO 12V TRAMITE LA PRESA «ACCENDISIGARI» A UN BOOSTER A 24V.
EVITARE DI COLLEGARE UN BOOSTER A 24V A UN VEICOLO 12V TRAMITE LA PRESA «ACCENDISIGARI».

7/ FUSIBILI DI PROTEZIONE

Tutti i BOOSTER FACOM sono equipaggiati di un fusibile termico da 20 A che protegge esclusivamente il circuito di carica del BOOSTER.

Per i Booster a 12 Volt (modelli B12.1A e B12.2A):

- Il fusibile termico da 20 A protegge gli usi con il cavo «accendisigari». Quando il fusibile si rompe, è sufficiente premere il pulsante rosso «FUSE» per ristabilire il circuito.

Soltanto per i Booster a 24 Volt (B24.1 e B24.2) e il booster 12V-24V (B124.1) :

- I BOOSTER B24.1 e B24.2 sono equipaggiati di un fusibile da 500 A che protegge il booster (e non il veicolo) in caso di uso sbagliato come un corto circuito, una inversione di polarità o un forte sovraccarico.
- I BOOSTER FACOM B24.1 e B24.2 sono equipaggiati di due fusibili identici. Sul lato destro, ovvero sul lato del morsetto negativo (cavo e pinza neri) del BOOSTER si trova il fusibile in servizio.
- Sul lato sinistro, ovvero sul lato del morsetto negativo (cavo e pinza rossi) si trova il fusibile di riserva.
- Se in seguito a un uso sbagliato il fusibile di servizio si rompe, è necessario sostituirlo con il fusibile di riserva.
- Devono essere utilizzati soltanto fusibili FACOM con riferimento B24-F500.

8/ PEZZI ANNESSI

B24-F500 : Fusibile per BOOSTER 24 Volt e il booster 12V - 24V

B12 : Cavo di collegamento «accendisigari» → soltanto per BOOSTER a 12 Volt.

B12-1ACH : Caricatore per BC12.1A

B12-2ACH : Caricatore per BC12.2A

B24-1CH : Caricatore per BC24-1, BC24.2 e B124.1

9/ GARANZIA:

Il vostro BOOSTER FACOM è garantito 1 anno a partire dalla sua data di fatturazione contro qualsiasi difetto di costruzione.

Elenco di motivi di esclusione dalla garanzia del BOOSTER FACOM.

- Booster aperto o che sia stato smontato.
- Corto circuito.
- Traccia di arco elettrico sulle pinze.
- Conseguenze di inversione di polarità.
- Utilizzo continuo per più di 10 secondi.
- Booster immagazzinato scarico.
- I cavi e le pinze sono esclusi dalla garanzia.
- Booster caricato con un caricatore diverso da quello fornito.
- Traccia di urti o impatti.

Le batterie dei booster sono dei pezzi la cui usura è esclusa dalla garanzia. Per aumentare la durata di vita delle batterie è necessario tenerle costantemente in carica.

I caricatori dei booster sono concepiti per restare continuamente collegati alla rete elettrica e assicurare il mantenimento in carica.

SMALTIMENTO DEL PRESENTE ARTICOLO

Gentile Cliente,

Nel caso in cui desideriate smaltire il presente prodotto, vi preghiamo di ricordare sempre che i suoi componenti contengono materiali tali da poter essere riciclati.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma acquisire informazioni in merito agli impianti di riciclaggio presenti nella vostra area.



1/PRECAUÇÕES:

PT



- O BOOSTER deve ser utilizado por funcionários competentes.
- É preciso respeitar sempre as preconizações do construtor do veículo.
- Usar óculos e os equipamentos de protecção de acordo com a regulamentação.
- **O BOOSTER deve permanecer sempre em carregamento quando não é utilizado com o interruptor de potência na posição OFF ou o selector de tensão na posição 12V para o booster B124.1.**
- Os cabos devem ser sempre enrolados e arrumados correctamente para evitar todos os riscos de contacto entre as pinças.
- Nunca colocar em curto-circuito.
- Nunca utilizar um BOOSTER 24 V num veículo 12 V.
- Nunca utilizar um BOOSTER 12 V num veículo 24 V.
- Todas as intervenções de pós-venda devem ser realizadas pelo serviço pós-venda FACOM.

2/ESPECIFICAÇÕES:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Tensão de utilização	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Corrente de arranque	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Corrente de curto-circuito	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Peso	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Bateria	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Comprimento dos cabos	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre	1,8 M cobre
Secção dos cabos	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Interruptor de potência	Sim	Sim	Sim	Sim	Selector 12-24
Fusível de potência	Não	Não	Sim	Sim	Sim
Fusível de potência sobresselente	Não	Não	Sim	Sim	Sim
Fusível tomada acessório	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim
Conector de isqueiro	Sim	Sim	Não	Não	Não
Alarme anti-inversão	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim
Voltímetro indicador de carga	Não	Não	Sim	Sim	Sim
Indicador de carga de LED	Sim	Sim	Não	Não	Não
Protecção anti-pico de tensão	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim

3/CARREGAMENTO DOS BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **O BOOSTER deve permanecer sempre em carregamento quando não é utilizado com o interruptor de potência na posição OFF.**
- É preciso utilizar obrigatoriamente o carregador fornecido com o seu BOOSTER FACOM.
- Ligar a tomada de isqueiro do carregador ao BOOSTER, de seguida, ligar o carregador ao sector.
- Para os modelos 24V, quando o LED "Charging - 50% - 75% - Full « piscar, significa que a carga está completa.

3/CARREGAMENTO DO BOOSTER: B124.1

- O BOOSTER deve permanecer sempre em carregamento quando não é utilizado com o selector de tensão na posição 12V.
- É preciso utilizar obrigatoriamente o carregador fornecido com o seu BOOSTER FACOM.
- Ligar a tomada de isqueiro do carregador ao BOOSTER, de seguida, ligar o carregador ao sector.
- Para o modelo B124.1, quando o LED "Charging - 50% - 75% - Full « piscar, significa que a carga está completa.

4/VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE CARGA DO BOOSTER:

- **Certificar-se de que o BOOSTER está desligado** do carregador. Para os modelos 12V, certificar-se de que o booster esta desconectado do cabo de isqueiro.

Para os Boosters 12 V (B12.1A e B12.2A):

Premir o botão amarelo «Test» no BOOSTER

- Se **um ou mais LED verdes estiverem acesos**, significa que o booster está **bem carregado** ou ainda que permanece ligado ao cargador. Neste caso, desligar o carregador para verificar o nível de carga.
- Se **um único LED amarelo estiver aceso**, o booster **pode ser utilizado uma vez** mas não irá proporcionar toda a sua potência.
- Se **apenas um ou dois LED vermelhos estiverem acesos**, é preciso **recarregar imediatamente o booster e não utilizá-lo**.

Para os Boosters 24 V (B24.1, B24.2 e B124.1 na posição 24V):

Premir o botão amarelo «Teste» no BOOSTER

- Se a **tensão se encontrar no sector VERMELHO** (<24V), é preciso colocar imediatamente **o booster em carregamento e não utilizá-lo**.
- Se a **tensão se encontrar no sector AMARELO** (>24V e <24,8V), o **booster pode ser utilizado** mas não irá proporcionar toda a sua potência. É necessário colocar em carregamento, logo que possível.
- Se a **tensão se encontrar no sector VERDE** (>24,8 e <26,2), o **booster está carregado**. O melhor seria deixá-lo permanentemente em carregamento.

Para os BOOSTERS mistos 12V – 24V:

- Certificar-se de que os cabos são enrolados correctamente para evitar os curtos-circuitos.
- Ligar a tomada de selecção de tensão em 24V.
- Premir o botão amarelo "TEST" e aguardar 4 segundos até a tensão estabilizar.
- Se a tensão for inferior ou igual a 24,4 V, **não utilizar o BOOSTER**, é preciso colocar novamente em carregamento.
- Se a tensão se encontrar entre 24,5V e 25,1V, **o BOOSTER pode ser utilizado** mas deve ser colocado rapidamente em carregamento.
- Se a tensão for superior a 25,1 V **o booster está carregado**. No entanto, é preciso deixar em carregamento quando não é utilizado.

5/UTILIZAÇÃO DO BOOSTER:

Para os Boosters 12 V (B12.1A e B12.2A):

Verificar o nível de carga do booster. No mínimo, é necessário que um dos dois LED amarelos esteja aceso quando prime o botão de teste.

Para os Boosters 24 V (B24.1 e B24.2):

Verificar o nível de carga do booster. A tensão deve ser superior a 24V quando prime o botão de teste.

Para os BOOSTERS mistos 12V – 24V (B124.1)

- Os BOOSTERS mistos 12V-24V estão equipados com uma tomada para a selecção 12V-24V e uma localização de segurança 0V.
- O painel de protecção desloca-se para exibir a tomada 12V ou 24V.



Certificar-se de que o nível de carga é superior a 12,6V na posição 12V ou 25,2V na posição 24V.
Ligar a tomada de selecção 12V – 24V na posição 0V.

Para todos os Boosters 12V, 24V e 12V-24V :

- Certificar-se de que o interruptor de potência está em **OFF**.
- O booster deve ser colocado de forma estável.
- Ligar a pinça vermelha «terminal positivo» ao terminal positivo do veículo.
- Ligar a pinça preta «terminal negativo» ao terminal negativo do veículo.
- Certificar-se de que o alarme não soa, caso contrário, significa que existe uma inversão de polaridade.
- Girar o interruptor de potência na posição **ON**. (B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **No B124.1, posicionar o selector na posição 12V para os veículos 12V ou 24V nos veículos 24V.**
- **Não esperar! Accionar imediatamente o motor de arranque do veículo, no máximo, 8 segundos.** É necessário aguardar dois minutos entre duas tentativas de arranque.
- Imediatamente após o arranque: **Desligar o BOOSTER começando pelo terminal negativo (pinça preta).** De seguida, desligar o terminal positivo (pinça vermelha).
- Colocar as pinças com os cabos enrolados nos seus espaços.
- Girar o interruptor de potência na posição **OFF**.
- Colocar o booster em carregamento, logo que possível.

6/UTILIZAÇÃO DO BOOSTER COM O CABO «ISQUEIRO»:

Para os Boosters 12 V (modelos B12.1A e B12.2A):

É possível ligar o BOOSTER a um veículo com a ajuda do cabo isqueiro fornecido nos dois casos seguintes:

- Para efectuar uma carga suplementar do BOOSTER entre duas utilizações. Este modo de carregamento não substitui um carregamento contínuo com a ajuda do carregador fornecido com o seu booster FACOM.
- Para alimentar um veículo através de tomada acessório.

É PRECISO VERIFICAR A COMPATIBILIDADE DO VEÍCULO COM ESTE TIPO DE UTILIZAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO.

NÃO SE PODE LIGAR UM VEÍCULO 12 V ATRAVÉS DA TOMADA «ISQUEIRO» A UM BOOSTER 24 V.
NÃO SE PODE LIGAR UM BOOSTER 24 V A UM VEÍCULO 12 V ATRAVÉS DE UMA TOMADA «ISQUEIRO».

7/FUSÍVEIS DE PROTECÇÃO

Todos os BOOSTERS FACOM estão equipados com um fusível térmico de 20A que apenas protege o circuito de carregamento do BOOSTER.

Para os Boosters 12 V (modelos B12.1A e B12.2A):

- O fusível térmico 20A protege as utilizações com o cabo «isqueiro». Quando o fusível dispara, basta premir o botão vermelho «FUSE» para restabelecer o circuito.

Apenas para os Boosters 24 V (B24.1 e B24.2) e o booster 12V-24V (B124.1):

- Os BOOSTERS B24.1 e B24.2 estão equipados com um fusível de 500A que protege o booster (e não o veículo) em caso de má utilização, como um curto-circuito, uma inversão de polaridade ou uma forte sobrecarga.
- Os BOOSTERS FACOM B24.1 e B24.2 estão equipados com dois fusíveis idênticos. O lado direito, ou seja, lado do terminal negativo (cabo e pinça pretos) do BOOSTER, é o fusível em serviço.
- O lado esquerdo, ou seja, lado do terminal positivo (cabo e pinça vermelhos), é um fusível de reserva.
- Se, após uma má utilização, o fusível estiver seccionado, terá de substituir o fusível de serviço pelo fusível de reserva.
- É obrigatório utilizar apenas fusíveis FACOM com a referência B24-F500.

8/PEÇAS SOBRESSELENTES

B24-F500 : Fusível para BOOSTER 24 V e o booster 12V - 24V

B12 : Cabo de ligação «isqueiro» → apenas para BOOSTER 12 V.

B12-1ACH : Carregador para BC12.1A.

B12-2ACH : Carregador para BC12.2A.

B24-1CH : Carregador para BC24.1, BC24.2 e B124.1

9/GARANTIA

O seu BOOSTER FACOM tem garantia de 1 ano a partir da data de compra contra todos os defeitos de fabrico.

Lista das exclusões de garantia para os BOOSTERS FACOM.

- Booster aberto ou tendo sido desmontado.
- Curto-circuito.
- Vestígio de arco eléctrico nas pinças.
- Consequências da inversão de polaridade.
- Utilização contínua superior a 10 segundos.
- Booster armazenado descarregado.
- Os cabos e as pinças estão excluídos da garantia.
- Booster carregado com um outro carregador que não o carregador fornecido com este booster.
- Vestígio de choques ou impactos.

As baterias dos boosters são peças cujo desgaste está excluído da garantia. Para aumentar a vida útil das baterias, é preciso mantê-las constantemente em carregamento.

Os carregadores dos boosters foram concebidos para poderem permanecer ligados sob tensão e garantir a retenção da carga.

ELIMINAÇÃO DESTE ARTIGO

Caro/a,

Se em qualquer altura decidir que pretende ver-se livre deste artigo, não se esqueça que muitos dos seus componentes constituem materiais valiosos que podem ser reciclados.

Não deite para o lixo e verifique junto das autoridades locais quais as instalações de reciclagem existentes na sua área.



1/ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



- Urządzenie BOOSTER musi być używane przez osoby kompetentne.
- Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta pojazdu.
- Używać okularów i środków ochronnych zgodnych z przepisami.
- **BOOSTER musi być cały czas ładowany** gdy nie jest używany, **z wyłącznikiem w położeniu OFF lub przełącznikiem napięcia dla boostera B124.1 w położeniu 12V.**
- Aby uniknąć zetknięcia się zacisków, kable muszą zawsze być prawidłowo zwinięte i ułożone.
- Nigdy nie wywoływać zwarcia.
- Nigdy nie używać urządzenia BOOSTER 24 V w pojeździe o napięciu w układzie elektrycznym 12 V.
- Nigdy nie używać urządzenia BOOSTER 12 V w pojeździe o napięciu w układzie elektrycznym 24 V.
- Cała obsługa serwisowa musi być wykonywana przez serwis posprzedażny firmy FACOM.

2/ DANE TECHNICZNE

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Napięcie robocze	12 V	12 V	24 V	24 V	12V - 24V
Prąd rozruchowy	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Prąd zwarciov	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Masa	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Akumulator	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Długość kabli	1,8 m, miedz	1,8 m, miedz	1,8 m, miedz	1,8 m, miedz	1,8 m, miedz
Przekrój kabli	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Wyłącznik zasilania	Tak	Tak	Tak	Tak	Przełącznik 12-24
Bezpiecznik zasilania	Nie	Nie	Tak	Tak	Tak
Bezpiecznik zasilania zapasowego	Nie	Nie	Tak	Tak	Tak
Bezpiecznik gniazda dodatkowego	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Złącze do gniazda zapalniczki	Tak	Tak	Nie	Nie	Nie
Alarm w przypadku zamiany biegunów	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Woltomierz wskazujący naładowanie	Nie	Nie	Tak	Tak	Tak
Diodowy wskaźnik ładowania	Tak	Tak	Nie	Nie	Nie
Zabezpieczenie przed skokami napięcia	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak

3/ ŁADOWANIE BOOSTERA : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **Gdy BOOSTER nie jest używany, jego wyłącznik musi znajdować się w położeniu OFF i musi być cały czas ładowany.**
- Zawsze należy używać ładowarki dostarczonej z urządzeniem BOOSTER FACOM.
- Podłączyć gniazdo zapalniczki ładowarki do urządzenia BOOSTER, a następnie podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.
- ładowarki dla modeli 24V gdy dioda «Charging / ładowanie - 50% - 75% - Full» miga, oznacza to, że ładunek jest kompletna.

3/ WŁĄCZANIE URZĄDZENIA BOOSTER : B124.1

- **Gdy BOOSTER nie jest używany musi być cały czas ładowany z przetwornikiem napięcia w położeniu 12V.**
- Zawsze należy używać ładowarki dostarczonej z urządzeniem BOOSTER FACOM.
- Podłączyć gniazdo zapalniczki ładowarki do urządzenia BOOSTER, a następnie podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.
- Ładowarki dla model B124.1 gdy dioda «Charging / ładowanie - 50% - 75% - Full» miga, oznacza to, że ładunek jest kompletna.

4/ KONTROLA POZIOMU NAŁADOWANIA URZĄDZENIA BOOSTER

Sprawdzić, czy urządzenie BOOSTER jest odłączone od ładowarki. 12 Volt modele, sprawdź czy wzmacniacz jest odłączony od papierosów kabla zapalniczki.

Dla urządzeń Booster 12 V (B12.1A i B12.2A):

Nacisnąć żółty przycisk „Test” na urządzeniu BOOSTER.

- Jeśli **zielona dioda LED świeci się, jest to**, że wzmacniacz **jest załadowany lub** nadal jest podłączony do ładowarki. W tym przypadku, odłącz ładowarkę, sprawdź poziom naładowania.
- Jeżeli **świeci się jedna żółta dioda LED**, urządzenia BOOSTER **można użyć jeden raz**, ale nie poda ono całej swojej mocy.
- Jeżeli świeci się **jedna lub dwie diody LED czerwone, należy natychmiast rozpocząć ładowanie urządzenia BOOSTER i nie należy go używać.**

Dla urządzeń Booster 24 V (B24.1, B24.2 i B124.1 w położeniu 24V):

Nacisnąć żółty przycisk „Test” na urządzeniu BOOSTER.

- Jeżeli wskazywane **napięcie znajduje się w zakresie CZERWONYM (< 24 V)**, należy natychmiast **rozpocząć ładowanie urządzenia i nie należy go używać.**
- Jeżeli wskazywane **napięcie znajduje się w zakresie ŻÓŁTYM (> 24 V i < 24,8 V)**, **urządzenia można użyć**, ale nie poda ono całej swojej mocy. Należy je podłączyć do ładowania najszybciej, jak to możliwe.
- Jeżeli wskazywane **napięcie znajduje się w zakresie ZIELONYM (> 24,8 i < 26,2)**, **urządzenie jest naładowane.** Zalecane jest jednak, aby pozostawiało stale podłączone do zasilania i ładowane.

Dla BOOSTERÓW mieszanych 12 V – 24 V:

- Aby uniknąć zwarcia, sprawdzić, czy kable są prawidłowo zwinięte.
- Podłączyć gniazdo wyboru napięcia do 24V.
- Nacisnąć żółty przycisk „TEST” i poczekać 4 sekundy na ustabilizowanie się napięcia.
- Jeżeli napięcie jest mniejsze lub równe 24,4 V, **nie używać BOOSTERA**; należy go natychmiast podłączyć do ładowania.
- Jeżeli napięcie znajduje się w zakresie od 24,5 V do 25,1V, **BOOSTERA można użyć**, ale należy go szybko podłączyć do ładowania.
- Jeżeli napięcie jest wyższe niż 25,1 V **BOOSTER jest naładowany.** Należy go jednak pozostawić w trybie ładowania, gdy nie jest używany.

5/ UŻYWANIE URZĄDZENIA BOOSTER

Dla urządzeń Booster 12 V (B12.1A i B12.2A):

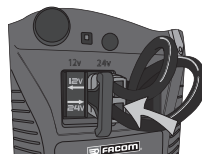
Sprawdzić poziom naładowania urządzenia. Trwa co najmniej żółty dioda świeci się po naciśnięciu przycisku testowego „Test”. Korzystne jest, że zielona dioda LED świeci się dla więcej mocy.

Dla urządzeń Booster 24 V (B24.1 i B24.2):

Sprawdzić poziom naładowania urządzenia. Po naciśnięciu przycisku testowego „Test” napięcie musi koniecznie być wyższe niż 24 V. Korzystne jest, że jest w woltomierz w zakresie ZIELONYM dla więcej mocy.

Dla BOOSTERÓW mieszanych 12 V – 24 V (B124.1)

- BOOSTERY mieszane 12V-24V są wyposażone w gniazdo wyboru 12V-24V i gniazdo bezpieczeństwa 0V.
- Aby uwolnić gniazdo 12V lub 24V, przesuwana jest kłapka zabezpieczająca.



Sprawdzić, czy poziom naładowania przekracza 12,6 V w położeniu 12V lub 25,2 V w położeniu 24V.
Podłączyć gniazdo wyboru 12V – 24V w położeniu 0V.

Dla urządzeń Booster 12 V, 24 V i 12V-24V :

- Sprawdzić, czy włącznik zasilania znajduje się w położeniu **OFF**.
- Urządzenie musi być ustawione stabilnie.
- Podłączyć czerwony zacisk „dodatni” do dodatniego zacisku pojazdu.
- Podłączyć czarny zacisk „ujemny” do ujemnego zacisku pojazdu.
- Sprawdzić, czy nie słychać alarmu oznaczającego odwrócenie biegów.
- Podłączyć czy włącznik zasilania w położeniu **ON**. (**B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2**)
- **W modelu B124.1 ustawić przełącznik w położeniu 12V dla pojazdów 12 V lub w położeniu 24V dla pojazdów 24 V.**
- **Nie czekaj! Natychmiast włączyć rozrusznik pojazdu na maksymalnie 8 sekund. Pomiedzy kolejnymi próbami rozruchu należy odczekać co najmniej 2 minuty.**
- Natychmiast po uruchomieniu silnika: **Odłączyć urządzenie BOOSTER rozpoczynając od zacisku ujemnego (zacisk czarny).** Następnie odłączyć zacisk dodatni (zacisk czerwony).
- Ułożyć zaciski wraz ze zwiniętymi kablami na swoich miejscach.
- Podłączyć czy włącznik zasilania w położeniu **OFF**.
- Podłączyć urządzenie BOOSTER do ładowania najszybciej, jak to możliwe.

6/ UŻYWANIE URZĄDZENIA BOOSTER Z KABŁEM DO ZAPALNICZKI

Dla urządzeń Booster 12 V (modele B12.1A i B12.2A):

- W celu doładowania urządzenia BOOSTER między dwoma użyciami. Ten tryb ładowania nie zastępuje ładowania ciągłego za pomocą ładowarki dostarczonej wraz z urządzeniem BOOSTER FACOM.
 - Aby zasilac pojazd poprzez dodatkowe gniazdo.
- PRZED UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ ZGODNOŚĆ POJAZDU Z TAKIM RODZAJEM UŻYCIA.

PRZEZ GNIAZDO ZAPALNICZKI NIE WOLNO ŁĄCZYĆ POJAZDU 12 V Z URZĄDZENIEM BOOSTER 24 V.
PRZEZ GNIAZDO ZAPALNICZKI NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA BOOSTER 24 V DO POJAZDU 12 V.

7/ BEZPIECZNIKI

Wszystkie urządzenia BOOSTER FACOM są wyposażone w bezpieczniki termiczne 20 A, które chronią wyłącznie obwód ładowania urządzenia BOOSTER.

Dla urządzeń Booster 12 V (modele B12.1A i B12.2A) :

- Bezpiecznik termiczny 20 A chroni użycie z wykorzystaniem kabla do gniazda zapalniczki. Po rozłączeniu bezpiecznika, w celu przywrócenia połączenia wystarczy nacisnąć czerwony przycisk „FUSE”.

Dla urządzeń Booster 24 V (B24.1 i B24.2) i dla urządzeń Booster 12V-24V (B124.1):

- Urządzenia BOOSTER B24.1 i B24.2 są wyposażone w bezpiecznik 500 A chroniący urządzenie (ale nie pojazd) w przypadku niewłaściwego użycia powodującego zwarcie, odwrócenie biegów lub znaczne przeciążenie.
- Urządzenia BOOSTER FACOM B24.1 i B24.2 są wyposażone w dwa identyczne bezpieczniki. Po stronie prawej, tj. po stronie zacisku ujemnego (kabel i zacisk czarny) urządzenia BOOSTER znajduje się bezpiecznik roboczy.
- Po stronie lewej, tj. po stronie zacisku dodatniego (kabel i zacisk czerwony) znajduje się bezpiecznik rezerwowy.
- Jeżeli w następstwie niewłaściwego użycia bezpiecznik rozłączy obwód, należy zastąpić bezpiecznik roboczy bezpiecznikiem rezerwowym.
- Należy używać wyłącznie bezpieczników FACOM o symbolu B24-F500.

8/ CZĘŚCI ZAMIENNE

B24-F500 : bezpiecznik dla urządzenia BOOSTER 24 V i booster 12V - 24V

B12 : kabel podłączeniowy do gniazda zapalniczek → wyłącznie dla urządzenia BOOSTER 12 V

B12-1ACH : ładowarka dla modelu BC12.1A

B12-2ACH : ładowarka dla modelu BC12.2A

B24-1CH : ładowarka dla modelu BC24.1, BC24.2 i B124.1

9/ GWARANCJA

Urządzenie BOOSTER FACOM jest objęte gwarancją na wady produkcyjne przez okres 1 roku od daty zafakturowania.

Lista wyłączeń z gwarancji dla urządzenia BOOSTER FACOM

- Otwarcie lub demontaż urządzenia BOOSTER
- Zwarcie
- Ślady łuku elektrycznego na zaciskach
- Konsekwencje odwrócenie biegunów
- Użycie w sposób ciągły przez ponad 10 sekund
- Przechowywanie w stanie rozładowanym
- Kable i zaciski nie są objęte gwarancją
- Ładowanie za pomocą ładowarki innej niż dostarczona wraz z urządzeniem
- Ślady uderzeń lub upadków

Akumulatory urządzeń BOOSTER to elementy, których zużywanie się nie jest objęte gwarancją. W celu przedłużenia trwałości akumulatorów należy utrzymywać je w stanie ciągłego ładowania.

Ładowarki urządzeń BOOSTER są zaprojektowane tak, aby pozostawać podłączone do zasilania w sposób ciągły i zapewniać podtrzymywanie naładowania.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Szanowni klienci,

Jeśli zajdzie konieczność utylizacji tego produktu należy pamiętać, że wiele z jego części zawiera cenne materiały, które mogą być poddane recyklingowi.

Nie należy wyrzucać produktu do śmieci z innymi odpadami, lecz skonsultować się z lokalnymi władzami i uzyskać informacje o zakładach recyklingowych znajdujących się w pobliżu.



1/ UPOZORNĚNÍ:



- BOOSTER musí používat kompetentní personál.
- Vždy je třeba dodržovat doporučení výrobce vozu.
- Noste ochranné brýle a vybavení podle předpisů.



• **Zařízení BOOSTER musí vždy zůstat v nabíjení, i když se nepoužívá, a vypínač musí být v poloze OFF nebo přepínač napětí v poloze 12V, platí pro B124.1.**

- Kabely musí být vždy navinuté a správně uloženy, aby se předešlo jakémukoli riziku kontaktu mezi skřípici.
- Nikdy nezkratujte.
- BOOSTER 24 V nikdy nepoužívejte ve voze s 12 V.
- BOOSTER 12 V nikdy nepoužívejte ve voze s 24 V.
- Veškeré zásahy po koupi musí provádět poprodejní servis FACOM.

2/ SPECIFIKACE:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Provozní napětí	12 V	12 V	24 V	24 V	12V - 24V
Startovací proud	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Zkratovací proud	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Hmotnost	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Baterie	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Délka kabelů	1,8 m měř	1,8 m měř	1,8 m měř	1,8 m měř	1,8 m měř
Průřez kabelů	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Vypínač napájení	Ano	Ano	Ano	Ano	Přepínač 12-24
Napěťová pojistka	Ne	Ne	Ano	Ano	Ano
Rezervní napěťová pojistka	Ne	Ne	Ano	Ano	Ano
Pojistka přidavná zásuvka	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Konektor zapalovače	Ano	Ano	Ne	Ne	Ne
Alarm proti záměně	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Voltmetr ukazující nabití	Ne	Ne	Ano	Ano	Ano
Ukazatel nabití s LED	Ano	Ano	Ne	Ne	Ne
Ochrana proti špičkovému napětí	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano

3/ NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ BOOSTER : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- **BOOSTER musí vždy zůstat v nabíječce, pokud není používán, s vypínačem napájení v poloze OFF.**
- Vždy je třeba používat nabíječku dodanou s přístrojem BOOSTER FACOM.
- Připojte zástrčku nabíječky do zapalovače k přístroji BOOSTER, poté připojte nabíječku k síti.
- Nabíječky pro modely 24V, kde LED «Charging - 50% - 75% - Full» bliká, znamená to, že zátěž je kompletní.

3/ NABITÍ PŘÍSTROJE BOOSTER: B124.1

- Zařízení **BOOSTER** musí vždy zůstat v nabíjení, i když se nepoužívá, a přepínač napětí musí být poloze **12V**.
- Vždy je třeba používat nabíječku dodanou s přístrojem BOOSTER FACOM.
- Připojte zástrčku nabíječky do zapalovače k přístroji BOOSTER, poté připojte nabíječku k síti.
- Nabíječky pro model B124.1, kde LED «Charging - 50% - 75% - Full» blíká, znamená to, že zátěž je kompletní.

4/ KONTROLA ÚROVNĚ NABITÍ PŘÍSTROJE BOOSTER:

Zkontrolujte, zda je BOOSTER odpojen od nabíječky. Pro modely 12Volts, zkontrolujte, že podpora je odpojený od zapalovače kabelu.

Pro přístroje Booster 12 V (B12.1A a B12.2A):

Stiskněte žluté tlačítko „Test“ na přístroji BOOSTER

- Pokud **svítí zelená LED**, booster je **správně nabitý** nebo je stále připojen k nabíječce. V tomto případě, odpojte nabíječku a zkontrolujte úroveň nabití.
- Pokud **svítí jediná žlutá LED**, booster je **možné jednou použít**, ale nebude dodávat veškerý výkon.
- Pokud **svítí pouze jedna nebo dvě červené LED**, je **třeba dát booster okamžitě nabíjet a nepoužívat ho**.

Pro přístroje Booster 24 V (B24.1, B24.2 a B124.1 v poloze 24V):

Stiskněte žluté tlačítko „Test“ na přístroji BOOSTER

- Pokud je **napětí v ČERVENÉ oblasti** (<24V), je třeba okamžitě **dát booster do nabíječky a nepoužívat ho**.
- Pokud je **napětí ve ŽLUTÉ oblasti** (>24V a <24,8V), **booster je možné používat**, ale nedodává veškerý výkon. Jakmile je to možné, dejte ho nabíjet.
- Pokud je **napětí v ZELENÉ oblasti** (>24,8 a <26,2), **booster je nabitý**. Přesto je žádoucí nechat ho trvale v nabíječce.

U zařízení BOOSTERS pro smíšený provoz 12V – 24V:

- Zkontrolujte, zda jsou kabely správně navinuty, aby nedošlo ke zkratu.
- Zapojte konektor přepínače napětí na 24V.
- Stiskněte žluté tlačítko „TEST“ a počkejte 4 sekundy, než se napětí stabilizuje.
- Pokud je napětí nižší nebo rovno 24,4 V, **nepoužívejte zařízení BOOSTER**, je nutno je znovu zapojit do nabíjení.
- Pokud je napětí v rozsahu 24,5V až 25,1V **zařízení BOOSTER lze používat**, ale musí se rychle zapojit do nabíjení.
- Pokud je napětí vyšší než 25,1 V, **zařízení je nabit**. Nicméně je nutno je nechat v nabíjení, i když se nepoužívá.

5/ POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE BOOSTER:

Pro přístroje Booster 12 V (B12.1A a B12.2A):

Zkontrolujte úroveň nabití přístroje. Je třeba, aby minimálně žlutých LED svítily, když stisknete tlačítko test. Je vhodnější, aby zelená LED svítla pro více síly.

Pro přístroje Booster 24 V (B24.1 a B24.2):

Zkontrolujte úroveň nabití přístroje. Napětí musí být vždy vyšší než 24 V, když stisknete tlačítko test. Je vhodnější, aby voltmetr je v ZELENÉ oblasti pro více síly.

U zařízení BOOSTERS pro smíšený provoz 12V – 24V (B124.1)

- Zařízení BOOSTERS pro smíšený provoz 12V-24V jsou vybavena konektorem pro volbu 12V-24V a bezpečnostní polohou 0V.
- Ochranná klapka se přesune a uvolní konektor 12V nebo 24V.



Zkontrolujte, zda je nabití vyšší než 12,6 V v poloze pro 12 V nebo než 25,2 V v poloze pro 24 V. Zapojte konektor pro volbu 12V - 24V do polohy 0V.

Pro všechny přístroje Booster 12V, 24V a 12V-24V:

- Zkontrolujte, zda je vypínač napětí na **OFF**.
- Booster musí mít stabilní polohu.
- Připojte červený skřípec „kladná svorka“ na kladnou svorku vozu.
- Připojte černý skřípec „záporná svorka“ na zápornou svorku vozu.
- Zkontrolujte, zda nezni alarm a pokud ano, znamená to, že došlo k záměně polarity.
- Zapněte, vypínač napětí na **ON**. (Sur B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2)
- **U zařízení B124.1 umístěte přepínač do polohy 12V pro vozidla, která používají 12 V, nebo do polohy 24V pro vozidla s 24 V.**
- **Nečekejte! Okamžitě stiskněte startér vozu maximálně na 8 sekund.** Je třeba vyčkat dvě minuty mezi dvěma pokusy o nastartování.
- **Okamžitě po nastartování: Odpojte BOOSTER a začněte přitom zápornou svorkou (černý skřípec).** Poté odpojte kladnou svorku (červený skřípec).
- Dejte skřípce s navinutými kabely na místo.
- Zapněte, vypínač napětí na **OFF**.
- Jakmile je to možné, booster dejte nabíjet.

6/ POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE BOOSTER S KABELEM „ZAPALOVAČ“:

Pro přístroje Booster 12 V (modely B12.1A a B12.2A):

BOOSTER je možné připojit k vozu pomocí dodaného kabelu k zapalovači ve dvou následujících případech:

- Pro pomocné nabití přístroje BOOSTER mezi dvěma použitími. Tento režim nabíjení nenahrazuje trvalé nabití za pomoci nabíječky dodané s vaším přístrojem booster FACOM.
- K nabíjení vozu přes pomocnou zásuvku.

PŘED POUŽITÍM JE TŘEBA PROVÉŘIT KOMPATIBILITU VOZU S TÍMTO TYPEM POUŽÍVÁNÍ.

PŘES ZÁSUVKU ZAPALOVAČE NELZE K VOZU 12 V PŘIPOJIT BOOSTER 24 V.

PŘES ZÁSUVKU ZAPALOVAČE NELZE K VOZU 12 V PŘIPOJIT BOOSTER 24 V.

7/ OCHRANNÉ POJISTKY

Všechny přístroje BOOSTER FACOM jsou vybaveny tepelnou pojistkou 20 A, která chrání pouze nabíjecí okruh přístroje.

Pro přístroje Booster 12 V (modely B12.1A a B12.2A) :

- Tepelná pojistka 20 A chrání použití s kabelem do zapalovače. Pokud se pojistka spustí, stačí stisknout červené tlačítko „FUSE“ pro obnovení okruhu

Pouze pro přístroje Booster 24 V (B24.1 a B24.2) a pouze pro přístroje Booster 12V-24V (B124.1):

- Přístroje BOOSTER B24.1 a B24.2 jsou vybaveny pojistkou 500 A, která chrání booster (a nikoli vůz) v případě špatného použití jako je zkrat, záměna polarity nebo silné přetížení.
- Přístroje BOOSTER FACOM B24.1 a B24.2 jsou vybaveny dvěma stejnými pojistkami. Na pravé straně, tj. ze strany záporné svorky (černý kabel a skřípec) přístroje BOOSTER je provozní pojistka.
- Z levé strany, tj. ze strany kladné svorky (červený kabel a skřípec) je náhradní pojistka.
- Pokud v důsledku špatného použití byla pojistka zkratována, je třeba vyměnit provozní pojistku za náhradní.
- Je třeba používat výhradně pojistky FACOM s referencí B24-F500

8/ NÁHRADNÍ DÍLY

B24-F500 : Pojistka pro BOOSTER 24 V a pro booster 12V - 24V.

B12 : Spojovací kabel „zapalovač“ → pouze pro BOOSTER 12 V

B12-1ACH : Nabíječka pro BC12.1A

B12-2ACH : Nabíječka pro BC12.2A

B24-1CH : Nabíječka pro BC24.1, BC24.2 a B124.1

9/ ZÁRUKA

Váš přístroj BOOSTER FACOM má záruku jednoho roku od data fakturace na všechny výrobní vady.

Seznam vyluk ze záruky pro přístroj BOOSTER FACOM.

- Booster otevřený nebo demontovaný.
- Zkrat.
- Stopa elektrického oblouku na skřipcích.
- Proto záměna polarity.
- Trvalé používání po dobu více než 10 sekund.
- Přístroje Booster skladované vybité.
- Kabely a skřipce jsou ze záruky vyloučeny.
- Booster nabitý jinou nabíječkou než dodanou spolu s ním.
- Stopy nárazů nebo dopadů.

Baterie přístrojů booster jsou opotřebitelné díly, které jsou vyloučeny ze záruky. Pro zvýšení životnosti baterií je třeba je udržovat stále nabitě.

Nabíječky přístrojů booster jsou určeny k tomu, aby byly trvale připojeny k napětí a zajišťovaly stálé nabití.

LIKVIDACE ZBOŽÍ

Vážený zákazníku,

při likvidaci tohoto zboží pamatujte na to, že mnoho jeho součástí obsahuje cenné materiály, které lze recyklovat. Neodhazujte je tedy prosím do odpadu, ale zjistěte si u místních orgánů možnosti recyklace ve vaší oblasti.





- Το BOOSTER πρέπει να χρησιμοποιείται από αρμόδιο προσωπικό.
- Πρέπει πάντα να τηρούνται οι συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.
- Φοράτε τα γυαλιά και τον εξοπλισμό προστασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- **Το BOOSTER πρέπει να παραμένει πάντα φορτισμένο όταν δεν χρησιμοποιείται με το διακόπτη ισχύος στη θέση OFF ή τον επιλογέα τάσης στη θέση 12V για το booster B124.1.**
- Τα καλώδια πρέπει να είναι πάντα σωστά τυλιγμένα και τακτοποιημένα προς αποφυγή κάθε κινδύνου επαφής μεταξύ των λαβίδων.
- Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ.
- Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ένα BOOSTER 24 V σε ένα όχημα 12 V.
- Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ένα BOOSTER 12 V σε ένα όχημα 24 V.
- Κάθε παρεμβατική εργασία στη συσκευή μετά την αγορά της θα πρέπει να γίνεται από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της FACOM.

2/ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

	B12.1A	B12.2A	B24.1	B24.2	B124.1
Τάση χρήσης	12V	12V	24V	24V	12V - 24V
Ρεύμα εκκίνησης	940A	925A	940A	925A	1880A - 940A
Ρεύμα βραχυκυκλώματος	3100A	2400A	3100A	2400A	6200A - 3100A
Βάρος	3100A	2400A	3100A	2400A	26 KG
Μπαταρία	1 X AGM 25AH	1 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH	2 X AGM 26AH	2 X AGM 25AH
Μήκος καλωδίων	1,8 M χαλκός	1,8 M χαλκός	1,8 M χαλκός	1,8 M χαλκός	1,8 M χαλκός
Ενότητα καλωδίων	30 mm ²	30 mm ²	50 mm ²	50 mm ²	50 mm ²
Διακόπτης ισχύος	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Επιλογέας 12-24
Ασφάλεια ισχύος	Όχι	Όχι	Ναι	Ναι	Ναι
Εφεδρική ασφάλεια ισχύος	Όχι	Όχι	Ναι	Ναι	Ναι
Ασφάλεια βοηθητικής πρίζας	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι
Συνδετήρας αναπτήρα	Ναι	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι
Συναγεμρός αποφυγής αντιστροφής	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι
Βολτόμετρο ένδειξης φορτίου	Όχι	Όχι	Ναι	Ναι	Ναι
Δείκτης φορτίου με φωτεινή λυχνία	Ναι	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι
Προστασία κατά των αιχμών τάσης	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι

3/ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΩΝ BOOSTERS : B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2

- Το BOOSTER πρέπει να παραμένει πάντοτε φορτισμένο όταν δεν χρησιμοποιείται ενώ ο διακόπτης ισχύος πρέπει να βρίσκεται σε θέση εκτός λειτουργίας **OFF**.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε το φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή BOOSTER FACOM.
- Συνδέστε την πρίζα αναπτήρα του φορτιστή στο BOOSTER και στη συνέχεια συνδέστε το φορτιστή με το ρεύμα.
- Για τα Boosters 24 V, όταν η LEDS «Charging / Φόρτιση - 50% - 75% - Full/ Πλήρης» αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι το φορτίο είναι πλήρες.

3/ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ BOOSTER: B124.1

- Το **BOOSTER** πρέπει να παραμένει πάντα φορτισμένο όταν δεν χρησιμοποιείται με τον επιλογέα τάσης στη θέση 12V.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε το φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή BOOSTER FACOM.
- Συνδέστε την πρίζα αναπτήρα του φορτιστή στο BOOSTER και στη συνέχεια συνδέστε το φορτιστή με το ρεύμα.
- Για το μοντέλο B124.1, όταν η LEDS «Charging / Φόρτιση - 50% - 75% - Full/ Πλήρης» αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι το φορτίο είναι πλήρες.

4/ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ BOOSTER:

Βεβαιωθείτε πως το BOOSTER έχει αποσυνδεθεί από το φορτιστή του. Για τα Boosters 12 V, ελέγξτε ότι ο ενισχυτής έχει αποσυνδεθεί από το αναπτήρα καλώδιο.

Για τα Boosters 12 V (B12.1A και B12.2A) :

Πατήστε το κίτρινο κουμπί «Test» (Έλεγχος) στο BOOSTER

- Εάν είναι αναμμένη η πράσινη φωτεινή λυχνία, τότε το booster είναι καλά φορτισμένο ή ο ενισχυτής εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένο με το φορτιστή. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε το φορτιστή για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης.
- Εάν μία μόνο φωτεινή λυχνία είναι αναμμένη, τότε το booster μπορεί να χρησιμοποιηθεί μία φορά αλλά δεν θα παράσχει την πλήρη ισχύ του.
- Εάν μόνο μία ή δύο κόκκινες φωτεινές λυχνίες είναι αναμμένες, θα πρέπει να φορτίσετε ξανά αμέσως το booster και να μην το χρησιμοποιήσετε.

Για τα Boosters 24 V (B24.1, B24.2 και B124.1 στη θέση 24V) :

Πατήστε το κίτρινο κουμπί «Test» στο BOOSTER

- Εάν η τάση βρίσκεται εντός του ΚΟΚΚΙΝΟΥ τομέα (<24V), πρέπει αμέσως να επαναφορτίσετε το booster και να μην το χρησιμοποιήσετε.
- Εάν η τάση βρίσκεται εντός του ΚΙΤΡΙΝΟΥ τομέα (>24V και <24,8V), το booster μπορεί να χρησιμοποιηθεί αλλά δεν θα παράσχει την πλήρη ισχύ του. Φορτίστε το ξανά το συντομότερο δυνατό.
- Εάν η τάση βρίσκεται εντός του ΠΡΑΣΙΝΟΥ τομέα (>24,8 και <26,2), το booster είναι φορτισμένο. Συνιστάται, ωστόσο, να το αφήσετε να φορτίζεται συνεχώς.

Για τα μικτά BOOSTERS 12V – 24V:

- Βεβαιωθείτε πως τα καλώδια έχουν τυλιχτεί σωστά προς αποφυγή κάθε βραχυκυκλώματος.
- Συνδέστε την πρίζα επιλογής τάσης σε 24V.
- Πιέστε το κίτρινο κουμπί «TEST» και περιμένετε 4 δευτερόλεπτα ώσπου να σταθεροποιηθεί η τάση.
- Εάν η τάση είναι χαμηλότερη από ή ίση με 24,4 V, μην χρησιμοποιήσετε το BOOSTER, πρέπει να το επαναφορτίσετε αμέσως.
- Εάν η τάση είναι μεταξύ 24,5V και 25,1V το BOOSTER μπορεί να χρησιμοποιηθεί αλλά πρέπει να επαναφορτιστεί σύντομα.
- Εάν η τάση είναι υψηλότερη από 25,1 V το booster είναι φορτισμένο. Πρέπει ωστόσο να το αφήνετε να φορτίζει όταν δεν χρησιμοποιείται.

5/ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ BOOSTER:

Για τα Boosters 12 V (B12.1A και B12.2A) :

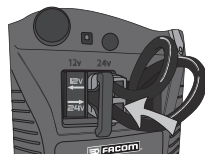
Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο φόρτισης του booster είναι επαρκές. Όταν πατάτε το κουμπί ελέγχου φόρτισης, θα πρέπει να είναι αναμμένη τουλάχιστον μία από τις δύο κίτρινες φωτεινές λυχνίες. Είναι προτιμότερο ότι η πράσινη λυχνία LED είναι αναμμένη για περισσότερη δύναμη.

Για τα Boosters 24 V (B24.1 και B24.2) :

Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο φόρτισης του booster είναι επαρκές. Η τάση πρέπει οπωσδήποτε να υπερβαίνει τα 24V όταν πατάτε το κουμπί ελέγχου φόρτισης. Είναι προτιμότερο αν η τάση βρίσκεται εντός του ΠΡΑΣΙΝΟΥ τομέα για περισσότερη δύναμη.

Για τα μικτά BOOSTERS 12V – 24V (B124.1)

- Τα μικτά BOOSTERS 12V-24V διαθέτουν πρίζα για την επιλογή 12V-24V και μία θέση ασφαλείας 0V.
- Το καπάκι προστασίας μετατοπίζεται δίνοντας πρόσβαση στην πρίζα των 12V ή των 24V.



Βεβαιωθείτε πως η στάθμη φόρτισης είναι υψηλότερη από 12,6V στη θέση 12V ή 25,2V στη θέση 24V. Συνδέστε την πρίζα επιλογής 12V – 24V στη θέση 0V.

Για όλα τα Booster 12V, 24V και 12V-24V:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι εκτός λειτουργίας **OFF**.
- Το booster πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένο.
- Συνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικός πόλος) με το θετικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
- Συνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικός πόλος) με τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν χτυπά ο συναγερμός. Στην αντίθετη περίπτωση αυτό σημαίνει ότι υπάρχει αντιστροφή πολικότητας.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας **ON**. (**Sur B12.1A, B12.2A, B24.1, B24.2**)
- **Στο B124.1, τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση 12V για τα οχήματα 12V ή 24V για τα οχήματα 24V.**
- **Μην περιμένετε! Αμέσως Ενεργοποιήστε τη μίζα του οχήματος για μέγιστο διάστημα 8 δευτερολέπτων.** Πρέπει να περιμένετε δύο λεπτά μεταξύ πριν να προσπαθήσετε να το εκκινήσετε ξανά.
- **Αμέσως μετά την εκκίνηση: Αποσυνδέστε το BOOSTER ξεκινώντας από τον αρνητικό πόλο (μαύρη λαβίδα).** Στη συνέχεια αποσυνδέστε το θετικό πόλο (κόκκινη λαβίδα).
- Τοποθετήστε ξανά τις λαβίδες με τυλιγμένα καλώδια στη θέση τους.
- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση **OFF**.
- Φορτίστε ξανά το booster το συντομότερο δυνατό.

6/ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ BOOSTER ΜΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ «ΑΝΑΠΤΗΡΑ»:

Για τα Boosters 12 V (μοντέλα B12.1A και B12.2A) :

- Για να κάνετε μία συμπληρωματική φόρτιση του BOOSTER ανάμεσα σε δύο χρήσεις. Αυτός ο τρόπος φόρτισης δεν αντικαθιστά τη συνεχή φόρτιση με χρήση του φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή booster FACOM.
 - Για την τροφοδοσία ενός οχήματος μέσω μιας βοηθητικής πρίζας.
- ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΞΕΤΕ ΕΝΑ ΟΧΗΜΑ 12 V ΜΕ ΕΝΑ BOOSTER 24 V ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΡΙΖΑΣ «ΑΝΑΠΤΗΡΑ».

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΞΕΤΕ ΕΝΑ BOOSTER 24 V ΜΕ ΕΝΑ ΟΧΗΜΑ 12 V ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΡΙΖΑΣ «ΑΝΑΠΤΗΡΑ».

7/ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Όλα τα BOOSTER FACOM διαθέτουν θερμική ασφάλεια 20A η οποία προστατεύει μόνο το κύκλωμα φόρτισης του BOOSTER.

Για τα Boosters 12 V (μοντέλα B12.1A και B12.2A) :

- Η θερμική ασφάλεια 20A προστατεύει τη χρήση με το καλώδιο «αναπτήρα». Όταν τίθεται σε λειτουργία η ασφάλεια, αρκεί να πατήσετε το κόκκινο κουμπί «ΑΣΦΑΛΕΙΑ» για να αποκαταστήσετε το κύκλωμα.

Για τα Boosters 24 V (B24.1 και B24.2) αποκλειστικά και για τα Boosters 12V-24V (B124.1):

- Τα BOOSTERS B24.1 και B24.2 διαθέτουν ασφάλεια 500A η οποία προστατεύει το booster (και όχι το όχημα) σε περίπτωση κακής χρήσης όπως βραχυκύκλωμα, αντιστροφή πολικότητας ή μεγάλη υπερφόρτιση.
- Τα BOOSTERS FACOM B24.1 και B24.2 διαθέτουν δύο πανομοιότυπες ασφάλειες. Στη δεξιά πλευρά, δηλαδή στην πλευρά του αρνητικού πόλου (καλώδιο και μαύρη λαβίδα) του BOOSTER βρίσκεται η ασφάλεια λειτουργίας.
- Στην αριστερή πλευρά, δηλαδή δίπλα στο θετικό πόλο (καλώδιο και κόκκινη λαβίδα) βρίσκεται μια εφεδρική ασφάλεια.
- Εάν μετά από κακή χρήση κοπεί η ασφάλεια, πρέπει να αντικατασταθεί η ασφάλεια λειτουργίας από την εφεδρική ασφάλεια.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά οι ασφάλειες FACOM με κωδικό B24-F500.

8/ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

B24-F500 : Ασφάλεια για BOOSTER 24 V και για booster 12V - 24V

B12 : Καλώδιο σύνδεσης «αναπτήρα» → αποκλειστικά για BOOSTER 12 V.

B12-1ACH : Φορτιστής για BC12.1A

B12-2ACH : Φορτιστής για BC12.2A

B24-1CH : Φορτιστής για BC24.1, BC24.2 και B124.1

9/ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή BOOSTER FACOM έχει εγγύηση διάρκειας 1 χρόνου από την ημερομηνία της τιμολόγησής της, έναντι κάθε κατασκευαστικού ελαττώματος.

Εξαιρέσεις από την εγγύηση για τα BOOSTER FACOM .

- Booster ανοιχτό ή αποσυναρμολογημένο
- Βραχυκύκλωμα
- Ίχνη ηλεκτρικών τόξων στις λαβίδες.
- Αντιστροφή πολικότητας.
- Συνεχής χρήση για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα.
- Booster αποθηκευμένο χωρίς να είναι φορτισμένο.
- Τα καλώδια και οι λαβίδες αποκλείονται από την εγγύηση.
- Booster φορτισμένο με φορτιστή διαφορετικό από αυτόν που παρέχεται με τη συσκευή.
- Ίχνη χτυπημάτων.

Οι μπαταρίες των boosters είναι εξαρτήματα των οποίων η φθορά αποκλείεται από την εγγύηση. Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, θα πρέπει να τις διατηρείτε συνεχώς φορτισμένες.

Οι φορτιστές των boosters έχουν σχεδιαστεί για να μπορούν να παραμένουν διαρκώς συνδεδεμένοι με το ρεύμα και να διασφαλίζουν τη διατήρηση της φόρτισης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Εάν σκοπεύετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, σας υπενθυμίζουμε πως πολλά από τα δομικά του μέρη αποτελούνται από πολύτιμα υλικά με δυνατότητα ανακύκλωσης. Παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές σχετικά με τα σημεία ανακύκλωσης συσκευών στην περιοχή σας.



[illegible]

[illegible]

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) De Kleetlaan 5B/C, 1831 Diegem, Belgium T +32 243 29 99 Facom.Belgium@sbdinc.com	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F.Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Strasse 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
ESPAÑA	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, n° 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701

France et internationale

FACOM S.A.S
6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99
91423 MORANGIS CEDEX - France
Tel: 01 64 54 45 45
Fax: 01 69 09 60 93
www.facom.com

NU-B12/B24/B124_0514

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14